

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hora ..... 2 korona.

**VIDÉKEN:**  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hora ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**  
4-hasábos pont sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.  
Bélyegdíj külön 60 fillér.  
Nyilttér sora 40 fillér.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában  
TELEFON-SZÁM: 357.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvény  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1900.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**Stauber József.**

Szerda, április 11.

**Mai számunk több közleményei:**

- Vezérezik: Rombolás, építés nélkül.**
- Ugron afférje és a hadügyminiszterium.**
- A transzváli háború.**
- A király berlini látogatása.**
- A lelőtt ügyvéd.**
- Vézetes vadászat.**
- Az atléták sportünnepélye.**
- Barnum muzeuma világtúron.**
- Kisasszony-leleségem.**
- Orfeumbölgy és konzul házassága.**
- Az olasz pénzhamisító Aradon.**
- Sikkasztással vádolt lelkész.**
- Tárcza: Az énekesek.** Irta: Turgenoff István.
- Csarnok: Don Juan első föllépése.** Irta: Léon de Tinseau.

## Rombolás, építés nélkül.

Arad, április 10.

Nemrégiben szó volt e lapok hasábjain a mezőgazdasági szeszgyárak föllállításáról, még pedig olyan formában, hogy a cikkíró elismerte az ipari szeszgyárak szükségességét, egyben pedig kívánatosnak mondta a mezőgazdasági szeszgyárak létesítését is. Vagyis azt fejtegette, hogy egyik ~~se~~ fojtassék meg a másik kedvéért, sőt inkább keressen rá módot a kormány, hogy úgy az ipari, mint a mezőgazdasági szeszgyártás fölvirágozván, együtt szolgálják a termelő, a kiscgazda érdekeit.

Ez az én álláspontom is, és velem együtt a kisebb gazdák ezreinek, akik nem egyszer hoztuk be a magunk terményeit az aradi piacra abban a tudatban, hogy tisztességes áron kél el, mert két-

három szeszgyár versenyzett érte. S akik most félve gondolunk a jövőre, látva azt, hogy az ipari szeszgyárak egymásután tünekeznek el a föld színéről, vagy bénítatnak meg munkájukban, anélkül, hogy csak egyetlen új gyárképmény épülne valamelyik nagyobb gazdaságban azzal a rendeltetéssel, hogy kárpótolja a termelőket a veszteségért, mely az ipari szeszgyárak megnyirbálásával őket érte.

Ugy látom, nekünk mezőgazdáknak vannak nagyhangú vezetőink fölös számmal; a gazdasági egyesületek üléssein olyan falrengető beszédeket mondanak ezek az urak, mintha az ő kezükbe lenne letéve az emberiség megváltása: de ha aztán arra kerül a sor, hogy *tegyenek* is valamit a gazdák érdekében, bezzeg akkor nyakig begombolják a finom prémes kabátot, nehogy *áldozni* kellessék valamit a tanért, melyet olyan nagyhangon hirdetnek.

Magyarországon a szesz fogyasztási adó-alapot képezvén, az előállítás viszonyainak biztosítása és szabályozása, valamint az ellenőrzés kellő keresztülvitele érdekében a törvény megállapítja, hogy évenként mennyi hektoliter szeszt szabad előállítani bizonyos mérsékelt adótétel mellett. Ez a kontingentálás. Es a mely szesz a kontingentált mennyiség keretébe beletartozik, tehát csekélyebb adóterhet kénytelen viselni: az a kontingens szesz. A csekélyebb adóteher a szesz előállítójának előnye, mert megfelelően kedvezőben értékesítheti szeszét. Mi sem termé-

szetesebb tehát, minthogy a ki csak teheti, lehetőleg minél nagyobb terjedelmű jogot igyekszik magának biztosítani a mérsékelt adótétel mellett való előállításból, azaz: minél nagyobb kontingenst igyekszik szerezni.

Szükségesnek láttam ezt körvonalozni, mert azt vettem észre, hogy a mi vidéki kis kaszinókban sokat olvasnak ugyan a szeszkontingensről, de hogy mi fán terem, azt valójában kevesen tudják. De tettem ezt azért is, hogy világosan kimutassam, miszerint a kontingens-szesz előállításának joga bizonyos értéket, vagyont képvisel, még pedig állandó értéket, amely évről-évre meghozza a maga kamatját s ezenfelül megtartja a maga értékét is. Mi sem természetesebb, minthogy ily körülmények között mindenki, aki teheti, azon igyekszik, hogy minél nagyobb értéket szerezzen magának kontingens képében. Az a háborúság, amely a kontingens körül folyik, így tehát közönséges anyagi harc, amelybe hogy nem vegyül egy csöppnyi idealizmus, az szembeszökően nyilvánvaló.

A mi nagy mezőgazdáink nagyhangú vezéreink, nem késték kivenni e harczból a maguk bőséges nyereségét. Aki csak hozzájutott, bezsebelt magának egy bizonyos mennyiséget a kontingensből, melyet az ipari szeszgyáraktól elvettek.

Igen ám. Csakhogy köszönöm én az olyan agrárizmust, amely *rombolni tud csupán, építeni pedig nem mer.* Amely az ipari szeszgyárak megnyirbálásával kiveszi a

## TÁRCZA.

### Az énekesek.

Irta: Turgenoff István.  
(Oroszból.)

Elviselhetlenül forró juliusi nap volt, midőn lépteimet gyorsítva, vadászkutyámmal a kolotovi határ mentében, a pritini csárda irányában haladtam. A lég forró párakkal volt telítve; a megizzadt varjak és csókák leeresztve csőrüket, busan tekintettek az elmenőkre, mintha részvétőket kérnék; a verebek egyedül nem osztoztak a melegség okozta levertségben; csiripeltek s ugráltak mint előbb, párosan felrepültek az utról s szürke fellepként szállongtak a zöld kendervetések fölött. A szomjuság kinzott. Elhatároztam a pritini korcsmában, Ivánics Nikolajtól egy pohár bort vagy sört kérni.

Fáradt léptekkel közeledtem Ivánics Nikolaj laka felé gondolatokba mélyedve, midőn a korcsma ajtajában váratlanul magas termetű férfi jelent meg. Első tekintetre udvarbelinek látszott, sűrű szürke haja rendetlenül volt szétszórva száraz s ráncos arca körül. Valakit hitt, erősen hadonászván kezével, a mely jóval jobban mozgott, mintsem maga akar. Látni lehetett rajta, hogy már ráért kiinni a maga részét.

— Jer, jer hát! hadará, erővel emelvén fölfelé sűrű szempilláit; — jer, Morgács, jer!

Minő vagy te, barátom; igazán szólva, mászol. Ez nem jól van, barátom. Itt várnak rád és te ott mászkálsz... Jer!

— No, megyek, megyek, hallatszott egy dörgő hang s a ház szegletén egy alacsony, kövér és sánta férfi látszott. Elégé tiszta vászonkabát volt rajta, panyókára vetve, magas, hegyes tetejű sipka szemöldéire lehuzva, a mi gömbölyű s duzzadt arcának némi vad s nevetséges kifejezést adott.

— Megyek, kedvesem, folytatá lóbálózva haladván a korcsma ajtaja felé; — miért hívsz? Ki vár engem?

— Miért hívlak? — mondá daczosan a katonakabátos ember. — Mily furcsa vagy Morgács barátom; a korcsmába hívnak s te még kérdezed, miért? S mind jó emberek várnak téged: Turok-Jakov, a Vad Báró s a zsidrai ügynök. Jakov az ügynökkel nyolcz pint sörbe fogadott: a ki kit meggyőz, vagy jobban szólva az éneklésben föllümul, azaz... érted?

— Jakov énekelni fog? — kérdé élénken a Morgácsnak nevezett ember. — Es te nem ellenzed, Obalduj?

— En nem ellenzem! — felelé méltósággal Obalduj. — Hazudsz! — Meg van, fognak énekelni, mikor a fogadás már meg van. Oh, te Isten borja, óh, te bolond Morgács!

— Ne, hát menjünk, te goromba! — fakadt ki Morgács.

— Legalább csókolj meg, lelkem te! — hadará Obalduj, szélesen terjesztvén ki karjait.

— Menj, te félreismeret Aesopus — vála-

szolá Morgács megvetőleg, könyökével félretaszitva őt s lehajolva, mindketten bementek az alacsony ajtón.

A hallott párbeszéd erősen felkelté kíváncsiságomat. Már többször hallottam hírét Turok Jakovnak, mint a környék legjobb énekesének s ime, alkalom nyílt őt egy másik mesterrel versenyezve hallani. Megkettőztetem tehát lépteimet s bementem az ivóterembe.

Midőn beléptem, ott már eléggé számos társaság volt összegyűlvé.

Az emelvény mögött, mint rendesen, állott Ivánics Nikolaj szürke pettyes felöltőben s lomha mosolyal duzzadt ajkain. Fehér kövér kezével bort öntött két pohárba a bejött két barátának Morgácsnak s Obaldujnak; és mögötte, az ablak mellett éles szemű neje látszott. A terem közepén állott Turok Jakov, szikár s szép termetű huszonhárom éves férfi, hosszú galambszínű nanking felöltőben.

Látszott rajta, hogy az egészséggel nem tud állandóan megbarátkozni. Beesett arca, fekete nyugtalan szemei, egyenes orra, fehéres halavány homloka, a hátrasimított fényes orosz-hajfürtök, szép s kifejezésteli ajka, — egész külseje mutatta a bus, szenvedő embert. Nagy izgatottságban volt; jobbra s balra tekintgetett, rendetlenül lélegzett, keze reszketett, mintha zavarban lenne. Mellette egy negyvenéves, széles vállu s széles mellű férfi állt, alacsony homlokkal, szűk tatár szemekkel, rövid s lapos orral, négysegletű állal s fekete fénylő hajjal, mely oly szurós volt, mint a sörte. Tekintetét

termelők szájából a kenyeret — és nem adja azt vissza mezőgazdasági szeszgyárak fölállításával. Amely agitálni tud egy rossz rendszer ellen, de nem képes teremteni egy jobbat.

Szó van arról, hogy a gazdasági szeszgyárak nagyobb fontosságúak a krumplít termelő felvidéken, mint nálunk az Alföldön. Hát ez nagyon szép. Csakhogy elég alkalom volt tapasztalni, hogy a felvidéki szeszgyárak nem mezőgazdaságiak, hanem túlnyomólag kisebb ipari szeszgyárak, melyek egyes vállalkozók, többnyire pedig Galicziából bevándorlott lengyelzsidók kezében vannak.

Es mi történik akkor, ha a nem ritka növényi betegség, vagy egy erős fagy következtében burgonya nem terem? Akkor a mi tönkretett helyi piacunk mellett kárt szenved az országos érdek is, mert, nem tudván elegendő szeszt termelni: importra leszünk utalva.

De minek ez argumentálásokkal tovább vesztegetni az időt? Olyan dolgok ezek, amiket csak a vak nem lát; no meg azok a jó urak, akik a maguk kapsziséga mellett lábbal tapossák a kis emberek érdekeit.

Uraim, vezéralakokként szereplő mezőgazda uraim, volna egy szavam önök-höz! Bennünket aradvidéki kisgazdákat a sok gyülekezés, falrengető dikciózás, megannyi sallangos szavakba öltöztetett népboldogítás után kiszolgáltattak önök egyetlen egy ipari szeszgyár kényének-kedvének. Ha emberségesen bánik velünk, jó dolgunk lesz. Ha kihasználja az önök által teremtett előnyös helyzetet: lassanként tönkre tehet bennünket.

Vajjon nem érezi-e kötelességének valamelyikük, hogy így állván a dolog, testet adjon a győzelemre vitt eszmének, és ahelyett, hogy gazdasági könyvébe egyszerűen bejegyezne vagyunkként az ipari szeszgyáraktól elharácsoló kontingenst: építene egy nagyobb mezőgazdasági szeszgyárat valahol Arad közelében?

Hja persze, ez kockázattal jár. Önök

pedig jobb szeretnek a mi rovásunkra, a mi vesztünkre tenni kísérleteket, mert ez olcsóbb. Csakhogy ehhez nekünk is lesz szavunk. Keresni fogom az alkalmat, hogy egy gazdasági gyűlésen előszóval mondjam el amit fentebb megírtam: azt, hogy *önök rombolni tudnak csupán, anélkül hogy építenének; hogy önök megfojtják az ipari szeszgyárakat, de mezőgazdaságiakat nem építenek helyette; hogy önök agitálni tudnak egy rossz rendszer ellen, de jobbat teremteni nem képesek.*

Lesz-e mentségük e vádak ellen?

Egy kisgazda.

## Ugron afférje és a hadügyminiszterium.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, április 10.

A hadügyi kormány, hiven az összeférhetlenségi bizottság óhajához, már rendelkezésére bocsátotta a bizottságnak az Ugron szállításaira vonatkozó összes adatokat.

Es most méltán vethetjük fel azt a kérdést, hogy vajjon hasznára vált volna-e Ugron Gábornak a titkolózás és eltussolás, s hogy nem volt-e balgaság csak feltételezni is, hogy a kormány ezzel használhatott volna a társadalmi és politikai erkölcsök nagy hirdetőjének?

Az a meggyőződésünk, ha egyáltalán hasznára válhatik még valami Ugronnak, az a teljes nyilvánosság és őszinteség. Az elfogulatlan közvélemény — pedig úgy látszik, hogy az egész ország közönsége elfogultság nélkül figyeli meg ezt az odiosus ügyet — ma igen csunya színben látja Ugron szállítási ügyleteit, mert bármely politikai hitvallást kövessen is bárki, nem tudják összeegyeztetni az ellenzéki pártvezérséget a kormánnyal való üzleti összeköttetés tényeivel.

A mikor tehát a bizonyítékok beszerzéséről van szó, magának Ugron Gábornak is az az egyetlen érdeke, hogy az ország közönsége tisztán lássa: az ő ügyletei összeférnek-e egyáltalában a képviselői állással?

Ez az első kérdés, amelyet tisztázni kell.

A közös hadügyi és a magyar kereskedelemügyi kormányok adatai erre nézve majd teljes felvilágosítást adnak és ha az összeférhetlenségi bizottság esetleg nem tartja inkompatibilisnek emez ügyleteket, azt Ugron épen az őszinteségnek és a nyilvánosságnak köszönheti majd.

Más kérdés, hogyan vélekedik a közvélemény és különösen Ugron választópolgárai és országos párthívei arról, hogy szabad-e, lehet-e egy pártvezérnek különböző üzleti ügyekben bocsátkozni, emellett a Cato szerepét játszani, támadni és gyanúsítani, és itélkezni elevenek és holtak felett?

De e kérdéshez már semmi közünk. Ezt végezzék el Ugron önmagával.

Reánk az egész ügy azután csak azért fontos és érdekes, mert kétségtelenül tisztázni fogja az összeférhetlenségi kérdést. Megszünteti majd a parlament tekintélyére oly annyira ártalmas és veszélyes gyanúsításokat, megerősíti a politikai megbízhatóságot és kiküszöböli a parlamentből a nyereszkeskedésre számító üzereket.

S ha ezt tényleg elérjük, úgy abban nagy része lesz Ugron Gábornak, a miért majd köszönettel is tartozunk neki.

## TÁVIRATOK.

Viktória királynő Dublinban.

Dublin, április 10. (Saj. tud. távirata.)

A királynő ma keresztül hajtattott azokon a főbb utcákon, a melyeket megérkezésekor nem érintett. A királynőt mindenütt, de különösen a st.-stephens-greeni főiskola előtt nagy lelkesedéssel fogadták.

A csödeljárás gyorsítása Ausztriában.

Bécs, április 10. (Saját tud. távirata.)

Spens-Boden igazságügyminiszter körrendeletet intézett valamennyi bírósághoz és államügyészséghez, a melyben gyorsabb eljárást rendel el csőd- és végrehajtási ügyekben.

a ránczos arcz borszine s különösen sápadt ajka miatt kegyetlennek lehetett volna nevezni, ha különben nem volna oly csöndes és méla.

Majdnem álmosnak látszott s csak hosszú időközökben nézett föl szempillái, mint valami járom alól. Valami elviselt, sima rézgombokkal kivarrt kabát volt rajta, nyaka pedig ócska fekete selyemkendővel volt körülkötve. Vad-Báronak nevezték. Vele épen szemben, a képek alatti lóczán ült Jakov versenytársa, a zsidrai ügynök; ez kövér termetű, erős testalkatu, narmincz éves férfiú volt. Kedvetlenül tekintgetett körül, kezét maga elé téve, figyelmenlenül lóbálódzott s kopogtatott lábával. Az ellenkező szegletben, az ajtótól jobbra, ült valami emberke, szakadozott öltönyben. A napvilág élénk sárga színben hatott be a két ablak befüstölt üvegén át s úgy látszott, nem volt képes a szoba szokott sötéttségét legyőzni; minden tárgy igen szűken volt megvilágítva. Ep e miatt a remben majdnem hűvös volt s az izzadság és fojtó lég nehéz teherként hullott le rólam, a mint a küszöböt átléptem.

Sört kértem s leültem a szegletbe, a vásott öltönyű emberke mellé.

— No, mi lesz? kiáltá el magát azonnal Obalduj, egy huzamban hajtván fel teli poharát s kisérven kiáltását kezének ama idegenszerű hadonázásával, a mely nélkül, amint látszott, egy szót sem szokott beszélni.

— Mire várjunk még? Kezdjétek hát, kezdjétek! Nos? Jakov?

— Kezdjétek, kezdjétek! folytatá jóváhagyólag Ivanics Nikolaj.

— Kezdjük, várj, — tevé hozzá hidegvé-

rően s meglegedett mosolylyal az ügynök; — én készen vagyok.

— En is készen vagyok, — szolt izgatottan Jakov.

— No, kezdjétek gyermekeim, kezdjétek: — sipogá Morgács.

Azonban nem figyelve az egyhangulag nyilvánított véleményre, senki sem kezdette; az ügynök föl sem emelkedett a lóczáról, — mindnyájan vártak valamit.

— Kezdjétek hát! — mondá erős, éles hangon a Vad Bátor.

Jakov megrázkódott. Az ügynök felállt, félresimította haját s köhécselt.

— S ki kezdje? — kérdé megváltoztatott hangon az ügynök a Vad Bátoról, ki folyton mozdulatlanul állt a terem közepén, szélesen szétvetvén vastag lábait s bedugván könyökig kezeit nadrágja zsebébe.

— Te, te, ügynök, hadarta Obalduj: — te barátom.

A Vad Bátor szemöldei alól tekintett rá, Obalduj lassan füttyentett, megvonogatta vállát, elhaltatott.

— Sorsot kell huzni! — mondá nyomaték-kal a Vad Bátor — és a nyolcz pintet ki az asztalra!

Ivanics Nikolaj lehajlott, elérte a nyolczpintes edényt s az asztalra tette.

A Vad Bátor ránézett Jakovra s mondá:

— No!

Jakov zsebébe nyult, kivett belőle egy pénzdarabot s megjegyzé azt fogával. Az ügynök egy uj bőrtárczát huzott ki hóna alól s nemsoká szétfejtve a zsinórt, kivett egy uj

pénzdarabot. Obalduj fölemelte kabátjának azon részét, melyen a zseb még ép volt; Jakov beledobta a pénzdarabját s az ügynök is a magáét.

— Te fogsz huzni — mondá a Vad Bátor, Morgács felé fordulva.

Morgács önelégülten mosolygott s mindkét kezébe fogva a zsebet, erősen rázogatta.

Rögtön mély csend kezdett uralkodni; a pénzdarabok egymáshoz ütődvén, lassan csengtek. Figyelmesen körülnéztem a teremben; az arcok mind élénk várakozást fejeztek ki; maga a Vad Bátor is összehuzta magát; szomszédom, a szakadozott öltönyű emberke is mintegy kíváncsian nyuttotta előre a fejét. Morgács a zsebbe dugta kezét s az ügynök pénzdarabját huzta ki; mindnyájan nagyot lélekzetek. Jakov megszépült s az ügynök megsimította izzadt homlokát.

— Látod! — mondám, ~~nemde~~ hogy te kezd — kiáltá Obalduj, — én, látod, mondám.

— No, no, ne félj! — jegyzé meg gunyosan a Vad Bátor. — K. zd, folytatá, fejével az ügynök felé intve.

— De minő dalt énekeljek? — kérdé az ügynök, izgatottságba jöve.

— A minőt akarsz — felelte Morgács. — A minő eszedbe jut, azt fujjad.

— Bizonyára a minőt akarsz, tevé hozzá Ivanics Nikolaj, karjait gyorsan fonva össze mellén. Ebben a tekintetben semmi parancs sincs. Énekelj, a minőt magad akarsz; csak jól énekelj s mi aztán lelkiismeretünk szerint monddunk itéletet.

— Helyes; — lelkiismeretünk szerint — folytatá Obalduj az üres pohár szélét nyalogatva.

## A király berlini látogatása.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, április 10.

Politikai körökben nagy feltűnést keltett a király váratlan elhatározása, hogy Berlinbe utazik. A bécsi lapok különféle kommentárokat fűznek a király e látogatásához.

Több bécsi lap a királynak tervbe vett berlini látogatásának jelentőségéről így ír:

A *Fremdenblatt* kiemeli, hogy a két szövetséges állam között való benső személyes érintkezés rendkívüli összekötő kapocs, a mely által a két szövetséges birodalom egymásmellettisége eleven, szerves egyetértéssé válik, a mely mind a két birodalomban fokozza a biztonság érzését. A *Fremdenblatt* azt hiszi, hogy ha ez a látogatás alkalmat is ad politikai ügyek tárgyalására, mégis helytelen okoskodás volna bizonyos határozott kérdésekben keresni ennek az utazásnak az okait.

A *Neue Freie Presse* azt mondja, hogy Ausztria-Magyarország és Németország között nincsenek olyan még el nem intézett ügyek, a melyeket Berlinben el kellene intézni, de hogy a hármasszövetségben egyesült közép-európai hatalom majestétikus rendületlenséggel áll fönn, újra be fogják bizonyítani messze látható jellel. A nevezett lap azután rámutat arra, hogy a berlini találkozás véletlenül egybe esik a Balkán-félsziget lappangó forrongásával és azt mondja, hogy Ausztria-Magyarország és Oroszország viszonya fölülte áll minden balkán-félszigeti kísérletnek, a mely arra irányul, hogy a két birodalom között vetélkedést támaszson.

A *Neues Wiener Tagblatt* szerint ő Felső-gének a német trónörökös nagykorúsításán való jelenléte jelképes aktusnak tekinthető. A két császári dinasztia barátsága most már átöröklődik a harmadik nemzedékre és remélhetőleg tovább is át fog öröklődni.

A *Deutsches Volksblatt* a berlini látogatásban nemcsak konvencionális aktust lát, hanem politikai eseményt, a melynek jelentősége talán több a két birodalom között való szövetség rendületlen főállásának dokumentálásánál.

A londoni „*Morningpost*” a király berlini látogatásának bejelentése alkalmából kiemeli

azokat a rendkívüli szolgálásokat, a melyeket ő Felsőge birodalmának tett és azt mondja, hogy a berlini látogatásnak rendkívül nagy értéke lesz úgy Németországra, mint Ausztria-Magyarországra nézve. A két uralkodó szövetsége — mondja a nevezett lap — kezeskedik róla, hogy egy hatalmasság sem fog a többi fölé kerekedni Európában.

Berlin, április 11.

Vilmos császár Berlin polgármesteréhez levelet intézett, melyben tudatja vele Ferencz József látogatását, egyben föl hívja, hogy tegye meg az ünnepélyes fogadtatás előkészületeit.

## A transzváli háború.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, április 10.

Önként felmerült a kérdés, hogy mivel tölti Roberts az idejét Bloemfonteinban? Ugy látszik a hadsereg vezetése helyett politikai szerepre vállalkozik s katonai rendszabályok helyett az oranjei köztársaság pénzügyi helyzetének megvizsgálására fordítja egész gondját. Így történhetett az, hogy a burok ma már három oldalról, északról, keletről és délről körülrázza tartják Roberts óriási hadseregét.

Ez a körülzárolás pedig éppen most nagy veszteség az angolokra s minden ellenkező angol híresztelés dacára sem jelent egyebet, mint azt, hogy Robertsnek hódító előrehaladása megakadt. Roberts be van zárva Bloemfonteinbe nemcsak azért, mert a burok elállják minden irányban az utját, hanem azért is, mert a burok az angoloknak egész municzióját elfogták. Most süil csak ki, hogy Cronje háromezer emberével azért volt képes tizenöt napig feltartóztatni Roberts ötvenezer emberét, mert a burok a Modder-folyónál Roberts municzió és élelmi készletének felét elfogták. Most aztán a másik felét is a kezükbe kaparították, úgy, hogy Roberts most sem élmezni, sem municzióval ellátni nem képes kellően a csapatait s így nem mer kimozdulni Bloemfonteinból, a hol némileg mégis biztosabb a pozíciója, mint volna Bloemfonteintől északra, hol a burok amugy is megszállva tartanak minden utat. E mellett Robertsnek sem lova nincs, sem teher-

horhordó állata, sem téli ruházata a sereg számára. Helyzete majdnem kétségbeejtő, ha tényleg igaznak bizonyul, hogy a burok a springfonteini vasuti gőcpontot elfoglalták, vagy pedig a vasuti pályát szétrombolták. Ebben az esetben a Fokgyarmatból ezen az uton nem kaphatna Roberts semmi segílyt, s arra volna utalva, a mit Kimberley—Jacobsdalon át kaphatna. De itt meg ez a bökkenő, hogy Kimberleyt vagy legalább is a vasuti pályát a burok ismét fenyegetik.

Roberts tehát, ugy látszik, egyelőre mozdatatlanságra van kárhoztatva nem is annyira azért, mert az ellenség minden oldalról nagy csapatokkal állja el az utját, hanem azért, mert az előrehaladás legegyszerűbb feltételei, a lovasság, az igavonó állatok, a municzió, az élelem s a ruha hiányzik neki.

A helyzet tehát nagyon kezd oly színben feltűnni, mintha eddigi offenzívájából és deffenzívába kellene Bloemfonteinban átmennie. A deffenzívát pedig sokáig nem bírná ki azért, mert Bloemfontein nincs oly szerencsés helyzetben, mint volt Kimberley, Ladysmith, Mafeking, mely városok hónapokra való élelmeszerrel voltak ellátva. Robertsnek tehát vagy azt kell most tennie, hogy délre ismét keresztül vágja az ellenséges övet s ezáltal helyreállítja ismét Bloemfontein és Fokváros közt a közvetlen összeköttetést, vagy pedig vonul vissza Kimberley felé, a mint azt Londonban már előre látják.

Ez idő szerint ez a helyzet a harctéren.

London, április 10.

A Mafeking melletti minapi ütközet az angolokra nézve jelentékeny veszteségekkel járt. A burok 2 őrnagyot, 2 századost és több közlegényt fogságba ejtettek.

Fokváros, április 10.

A nyolczadik hadosztály ideérkezett és még ma utnak indult Kimberley felé.

New-York április 10.

Az angolok itt ma nagy lóbevasárlásokat végeztek. Ötezer lovat vásároltak, darabját husz fontért.

— Engedjete, barátim, egy kissé kiköhögni magamat, mondá az ügynök, mialatt kabátja szélével játszadozott.

— No, no, ne huzakodjál — kezdé! — mondá határozottan a Vad Báró.

Az ügynök előre lépett, szemét félig eltakarta s énekelni kezdett a legmagasabb tenor hangon. Hangja eléggé kellemes volt s édes, jóllehet egy kissé erős.

Sokáig énekelt nagy hévvel s bizonyos készséggel. Mikor befejezte, Obalduj nyakába ugrott s elkezdte szorongatni hosszú, csontos kezeivel; Ivanics Nikolaj széles arcát piroritotta el s majdnem megijodott; Jakov, mint az örült, kiáltotta el magát: „Ifju, ifju!” — Még szomszédom, a szakadozott öltönyű emberke sem viselte el e behatást szó nélkül s nagyot ütven öklével az asztalra, felkiáltott: „Igen! Így van jól, ördög vigye a dolgát — jól van!”

— No barátom, megörvendeztetél, — kiabálá Obalduj, nem bocsátván ki a karjaiból a tehetetlen ügynököt: megörvendeztetél, szót se! Megnyerted, barátom, megnyerted! Gratulálok, — a nyolcz pint a tied! Jakov távol van tőled . . . Én mondom neked, hogy messze . . . És te hihetsz nekem! — s újra keblére szoritotta az ügynököt!

— Bocsásd már el, bocsásd . . . — mondá daczosan Morgács, — hagyj leülni a lóczára; látod, hogy elfáradt . . . Minő kiméletlen vagy, barátom, igazán kiméletlen!

— Hát mit? Üljön le s én majd iszom az ő egészségére, — mondá Obalduj s a mérőasztalhoz ment. Egészségedre, barátom, — foly-

tatá az ügynök felé fordulva. Amaz csak a fejével bólintott, leült a lóczára, elővett sipkájából egy kendőt s kezdte arcát törölgetni vele; Obalduj pedig égető szomjával itta ki a borát s a részeges ember szokása szerint meghápozott bele s undorító arczkifejezést öltött.

— Jól énekelsz, barátom, jól, — jegyzé meg hizelegve Ivanics Nikolaj. — Most pedig rajtad a sor Jakov; hallgass ide, ne ábrándozál. Meglátjuk, ki kit győz meg, meglátjuk . . . Mert jól énekel az ügynök hál' Istennek, jól biz ő.

— Szerfelett jól, — jegyzé meg Ivanics Nikolajné s mosolyogva tekintett Jakov felé.

— No, jól van, — mondá a Vad Báró. — Jakov kezdjed!

Jakov kezébe fogta torkát.

— Mi az, barátom, — — — mi az? . . . Hm . . . Nem tudom, valóban, mi az . . .

— Ne légy gyerek, szégyeld magad! . . . Mit tréfálsz! . . . Énekelj, a mint Isten akarja.

A Vad Báró is félre lépett, várva a kezdetet.

Jakov elhallgatott, körülnézett s eltakarta kezével arcát. De mindnyájan bele is merültek nézésébe, különösen az ügynök, kinek arcán a szokott önelégültségen s a siker örömen át, némi akaratlan s könnyüded izgatottság mutatkozott. Odatámaszkodott a falhoz s újra maga alá tette mind a két kezét; de már nem lóbálta többé lábait. Midőn pedig végre Jakov kitakarta arcát — az sápadt volt, mint a halotté; szeme alig fénylett a leeresztett szempillán át. Nagyot sóhajtott s elkezdte az énekét. Első hangjai gyöngék s egyenetlenek

voltak s ugy hangzott, mintha nem az ő melléből jött volna, hanem valahonnét messziről hangzanék.

Mindnyájunkra idegenszerűen hatott e vergődő énekszó. Összenéztünk. Ivanics Nikolajné egészen elváltozott. Az első ütem után következett egy másik, jóval erősebb s teljesebb, de még mindig rezgő, mint a hur. Azonban egyszerre váratlanul, erősen kapta fel a hangot s rögtön le is bocsátá azt szinte rohamosan, a második után a harmadik s nemsokára neki-melegedvén s átengedvén magát egészen, hangzott a bánatos dal. „Nem csak egy utacska vezetett a mezőn”. Éneke mindnyájunkban édesbánatos hangulatot ébresztett, mely egész az ének végeig folyton fokozódott.

Nem tudom mivel végződött volna ezen általános ellágyulás, ha Jakov rögtön nem végezte volna be énekét, magas, rendkívül vékony hangon — egyszerűen hangja megszakadt. Senki sem kiáltott föl, sőt meg sem mozdult; mindnyájan mintegy vártuk, nem fog-e még énekelni; de ő kitakarta szeméit, rendkívül csodálkozván hallgatásunkon. Kérdő tekintettel nézett körül, de e tekintet meggyőzte őt arról egyszersmind, hogy a győzelem az övé . . .

— Jakov, mondá a Vad Báró, kezét vállára téve és — elhallgatott.

Mi lebilincselve állunk. Az ügynök csöndesen fölkel s Jakovhoz ment.

— Te — — — tied — — — te nyertél, mondá végre nagy megerőltetéssel s kirohant a teremből.



London, április 10.

A fogoly burok ma Szent-Ilona szigetére megérkeztek.

London, április 10.

A Times-nak jelentik Wepenerből 7-iki kelettel, hogy az ottani helyőrség csakugyan izolálva van, az angol erődítési vonalak azonban rendkívül erősek és a sereg bőven el van látva élelmiszerekkel. Az előőrsők állandóan lövöldöznek egymásra.

London, április 10.

Márczius 31-én Plummer ezredes Mafekingnél összeütközött a burokkal. Az ütközet este 6 óráig tartott, mire az angolok visszavonultak. Az angolok vesztesége 3 tiszt és 11 legény.

Páris, április 10.

Hivatalos helyre érkezett jelentés szerint a burok Mafekinget elfoglalták.

## SZÍNHÁZ ÉS IRODALOM.

### A színház műsora:

Szerda: B a b a, operette. Rontay Boriska vendégfel-  
léptével. (Páros bérlet.)

Csütörtök: Sulamith, opera. Parlagi Kornélia és  
Érczkövy Károly első felléptével és Rontay Boriska ven-  
dégjátékával. (Páratlan bérlet.)

Péntek: Nincs előadás.

Szombat: Nincs előadás.

### Nöemanczipáció.

— Rontai Boriska vendégfellépése. —

A kassai lapok bírálataikban a legnagyobb elragadtatás hangján emlékeznek meg minden egyes alkalommal Rontai Boriska kiváló érdemeiről, sőt a Görög rabszolga bemutatása alkalmával valóságos tüntetésekről számol be a bíráló, mely virág esőről, értékes ajándékokról számol be.

Rontai Boriska tényleg a legügyesebb szubrettek egyike, kinek eleven játéka felvillanyozza a környezettel együtt a közönséget, különösen akkor, midőn kecses táncban lejt végig a színpadon. Mai vendégfellépése alkalmával örvendetesen lehetett konstataálni haladását, mely az ének nüanszaiban is előnyösen érvényesül. A második felvonás toborzóját oly hévvel és ügyességgel lejtette, hogy a közönség zajos tapsa után azt megújrázni volt kénytelen.

A közönség azzal is mutatta, hogy Rontai régi kedvence, hogy a színházat egészen megtöltötte, ami a jelen évadban bizony az opera estéket kivéve, ritkán esett meg.

A vendég mellett kitűnően jellemezte Mezey a nyugalmazott fuvézser hadnagyot, játékkal sok derűtséget keltve. Uniformisa ugyan vorschritswidrig volt, de talán időközben át-helyezték a gyalogsághoz és azért e tekintetben gáncs ne érje őt. Henyessy Tamás huszárszintén jól sikerült alakítás és dicséretre szolgált, hogy ameddig a színen volt, a közönség a nevetésből ki nem fogyott. Bács, Gáthy, Czako és Kalocsa Róza emelték a kedélyes hangulatot, ugyancsak Tolnainé is, ki Fruzináját kifogástalan humorral jellemezte.

A kar erősen megfogyott, és fogyatékos-sága nagyon érezhető volt — de ez már a nyári felszerelés tünete, melyhez a színpadon fogunk lassanként hozzászokni. Carolus.

\* Rontai Boriska vendégjátékaira nagy a jegykereslet a színházi pénztárnál. Különösen A baba és Sulamith előadásokra kíváncsiak az emberek, a melyekben Rontainak kitűnő szerepe van. A babához a földszinti jegyek legnagyobb részét már ma elvitték. A csütörtöki Sulamith előadásának érdekességét nagyban fokozza az a körülmény, hogy Rontai Boriskán kívüli még két olyan szereplő lép fel benne, a ki sok sikert aratott már e darabban. Parlagi Kornélia a czimszerepben Rontai Abigailjával együttesen okozta, hogy Kassán tizenkétszer zsupolt ház előtt adták Goldfadennek híres dalművét. A harmadik szereplő, ki iránt a közönség méltán érdekli, az a kitartó énekes — Érczkövy Károly — a ki százszor egymásután énekelt O-Budán Absolont. A két

előadás próbáit Békési Ferencz új karmester vezeti, a ki ma délután érkezett Aradra és mindjárt rövid próbát tartott A nöemanczipáció személyzetével.

\* Pör a Sulamith miatt. A héber tárgy dalmű, amely hódítva járta be az ország valamennyi színpadját, a legközelebb bevonul a bíróság száraz, hivatalos büroájába is. Krecsányi Ignác szegedi színigazgató ellen indítottak keresetet Réthy és Valentin színházi ügynökök a szegedi törvényszéknél azon a czímen, hogy a színigazgató az ő tudtuk és beleegyezésük nélkül hozta a darabot a szegedi színpadon színre.

A kereset így hangzik:

Tekintetes kir. törvényszék!

Kövessy Albert budapesti színigazgatótól a A) alatt másolatban csatolt szerződés szerint megvettem a „Sulamith“ című héber eredeti dalművet, illetve ennek a magyar vidéki színpadokra leendő kizárólagos előadási jogát. Krecsányi Ignác szegedi színigazgató tudtom és beleegyezésesen kívül a Sulamithot Szegeden jogtalanul színrehozta, miáltal nekem 400 korona kárt okozott, mert ennyit kellett volna nekem megfizetnie, ha annak rendje és módja szerint az előadási jogot tőlem megvette volna.

Miután pedig kártérítési kötelezettségének fölszólításom dacára sem tett eleget, az 1884. XVI. t. cz. 57. §-a alapján B) alatt vallott ügyvédem által az iránt esedezem a tekintetes kir. törvényszékhez, mint az idézett t. cz. 26. §-a szerint illetékes bírósághoz:

Méltóztassék jelen rendes keresetemnek az idézett törvényezikk értelmében követendő eljárás tárgyában kiadott 1686/1884 számú igazságügyminiszteri rendelet értelmében leendő jegyzőkönyvi tárgyalására határnapot kitűzni, arra alperest megidézni s a befejezett eljárás során őt 400 korona kárösszeg, a kereset beadásától járó 50/0-os kamatai s a később felszámítandó perköltségek, valamint az érdem szerinti pénzbüntetés megfizetésére kötelezni.

Tisztelettel

Az első magyar színházi ügynökség.

Réthy és Valentin.

Hodossy Lajos dr. kir. törvényszéki elnök a keresetet Fehér Tamás dr. bírónak osztotta ki, aki tekintettel arra, hogy az évad már alig pár hét múlva véget ér, a per felvételét e hó 23. napjára tűzte ki.

\* Tibor Lóri térjhez ment. Kevesen tudják hogy Tibor Lóri név alatt egy fiatal aradi leány rejtőzik, a ki pár év előtt került színpadra s mint énekesnő, igen szép sikerei voltak. Tibor Lóri — vagy a mint itthon ismerik: Stieglitz Eleonóra — most megvált a színpadtól, mert férjhez ment. Erről az érdekes szerepcseréről egyik temesvári lapban a következőket olvassuk:

Makó Lajos színigazgató az ujonnan szerződött tagok közt hirdette Tibor Lórit, a pécsi színtársulat primadonnáját. Mint a Pécsi Napló írja Tibor Lóri immár Ferenczy László dr.-né és férjhez menetelével önmagától megszűnt Makó Lajos igazgatóval kötött szerződése. A jövőre nézve pedig nincsen szándékában továbbra is a színpadon működni.

## A lelőtt ügyvéd.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, április 10.

A közelmúlt napokban történt Budán az a szenzációs gyilkosság, melyet Nyuly Mihály követett el Horváth István dr. ellen. Nyuly Mihály a gyilkosság elkövetése után nyomban jelentkezett a kapitányságnál, letartóztatását kérve. Azóta a vizsgálat nagy apparatussal folyik, az ügy már Benke vizsgálóbíró kezeibe került, a ki ma hallgatta ki először Nyulyt.

Vallomása nagyon érdekes, mert a tény-

állást egész másképp adja elő, mint azt annak idején több lap közölte.

A lapok ugyanis azt irták, hogy Nyulynak Agnes nevű testvére Budapesten Kovács Ferencz magánzónál volt férjénél, mely házasságból egy leánygyermek született: Magdolna.

Ez a leány könnyelmű, rossz életet folytatótt, miért a szülői elfordultak tőle és elhatározták, hogy örökrészét a „köteles részre“ szorítják és a 30—40 ezer frtnyi vagyon felét Nyuly Mihályra hagyják és őt levélileg Budapestre hívták a vagyon kezelése véget.

Ebből aztán nagy ellenségeskedés támadt Nyuly és Magdolna között, a ki nem tudott beletörődni abba, hogy a vagyon fele nagybátyja kezére kerüljön.

Eközben Kovács meghalt s leánya Horváth dr.-nak adta át az ügyet és ebből származott volna Nyuly gyűlölete az ügyvéd ellen, akit aztán meg is ölt.

Ezzel szemben Nyuly ma a következőképen vallott: Nőtestvére Ágnes Budapesten Kovács Ferencznek volt neje és együtt szereztek körülbelül 30 ezer forintot.

Kovács levélben felszólította Nyulyt, hogy jöjjön fel hozzájuk lakni és kezelje vagyonukat. Nyuly fel is jött és egy házban laktak. Kovács Magdolna, a ki nevelőnő lett, benső viszonyt folytatott Horváth dr.-ral, aki sógorának és Magdának fejét elcsavarva, a vagyont magához kaparította. Mire én, ezt nem akarván el-tűrni, elmentem Horváthhoz és megmondtam neki, hogy bepörlöm.

Mire Horváth azt felelte:

— Jól van; de figyelmezzem, ha meg is nyeri a pört, pénzt nem fog kapni.

— A pört megindítottam és miután Magda a neki felajánlott esküt, hogy Kovácstól soha sem kapott pénzt, letette, a pört elvesztettem. Erre ismét elmentem Horváth dr.-hoz és kértem, ha már a pört meg is nyerte, legalább azt az 500 frtot adja ki, a mi nővérem nevé-  
n volt. Horváth meg sem hallgatott.

Ekkor érlelődött meg bennem a bosszu sugallta szörnyű terv, melyet sikerült is végrehajtanom.

Nyulyt Weisz Sándor dr. fővárosi ügyvéd védi, a ki a kihallgatás során azt a kérdést intézte védencéhez, hogy hát miért ragadtatta el magát e szörnyű tett elkövetésére? Mire Nyuly így válaszolt:

— Isten akarta, így nem lehetett másképp.

A vizsgálatot, mint fővárosi tudósítónk jelenti, nemsokára befejezik, az esküdt bíróság még a nyári szünetek előtt megtarthatja a végtárgyalást ez ügyben.

## Sikkasztással vádolt lelkész.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 10.

Egy évek óta huzódó fegyelmi vizsgálat erélyes és sürgős elintézését rendelte el Goldis József aradi gör. kel. püspök Boicz Miklós gyapjai gör. kel. lelkész ellen.

Boicz viselt dolgait egy 5 éves memorandumban foglalták össze hivei s azt 130 aláírással nyújtották át püspöküknek, s valóban különös eseteket hoznak fel.

Königswarder Hermann br. a roskadozó templom kijavítására 400 koronát adományozott. Boicz azonban a memorandum szerint ezen összeget saját céljaira fordította s ez által a templom olyan állapotba jutott, hogy azt a hatóság mint düledezőt bezáratta. Azt mondja továbbá a memorandum, hogy egy halotthoz részegen ment s azt a gyászoló család jelenlétében pálinkával és sajttal kínálva felkaczagott

— Nem iszik az öreg!

Hiveit a stóllakkal zsarolja, s volt rá eset, hogy egy fiugyermeket nem temetett el, mert szegény sorsu atyja nem akart 104 forintot fizetni. Ezen körülmény folytán ugy ezen fiut, mint más gyapju halottakat több ízben a lessi reform. lelkesz temette el.

**Bakala Tamás** nagyváradai és **Roxin Miklós** méhkereki esperesek, mint kiküldött vizsgáló biztosok, éppen idejében jelentek meg, mert a hivek felháborodása tetőpontját érte. Különösen **Pakala Tamás**, megjelenése nagy meglepedést szült. **Pakala Tamás** esperes kijelentése szerint a vizsgálat, bő anyaga miatt, körülbelül egy hétig fog elhuzódni, akkorra számít a nép papjától megszabadulni, ki különben előbbi két parochiájáról is fegyelmi uton mozdított el.

A hivek erősen hangoztatják és szervezkednek, hogy ha **Boicz Miklóst** hamarosan el nem vinnék, ugy a husvétii ünnepek után a *róm. kath. vallásra térnek át*, amit azon körülmény is elősegít, mert a báró **Königswarter Hermann** tulajdonát képező nagy kápolnát remélik az áttérők templomnak megkapni, amely a mostani templomuknál sokkal diszesebb.

## Végzetes vadászat.

(**Várady Antal** fiának szerencsétlensége.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, április 10.

**Várady Antalt**, a Nemzeti Színház dramaturgját, jeles színműrót sulyos családi szerencsétlenség érte ma. Széptehetségű fia **Várady Jenő** joghallgató ma délelőtt vadászat közben véletlenül meglötte magát és most a kórházban a halállal vívódik.

A szerencsétlenség **Kosztka Antal** izsáki vadászterületén történt, hol a fiatal **Várady** vadászott. Az ottani nagy nádas területén sok a vadvad és ezek miatt időzött ott a fiatal **Nimród**.

A mai napon újra ennek a szenvedélyének áldozott és csónakkal járta be a nádas vizét. Egy keskeny vízi vonalon, mely a sűrű nádas és a part között volt, csónakja valamibe megakadt s ő fegyverével akarta a járművet eltolni a parttól. A fegyvere pedig töltve volt.

Egy nagyot taszított a paron s ebben a heves mozdulatban a fegyvere elsült. A puskában lévő söréttöltés a vadász karjába hatolt és azt végig hasította. Még nagyobb bajt okozott egy körülmény, mely különös véletlen folytán komplikálta a veszedelmet. A sörétek közül több a fiatal ember tölténytáskájába furódott, mely meg volt rakva töltényekkel. Ezek közül néhány az oda jutott sörétektől felrobbant s ezek sörétei is olyan szerencsétlen irányt vettek, hogy **Várady Jenő** lábába hatoltak.

A kétszeresen sérült fiatal ember öszszero gyott a csónakban s a nagy fájdalomtól eszméletét veszítette. Karjából és lábából kiömlő vére egészen pirosra festette a csónak fenekét. A vele lévő emberek először azt hitték, hogy a lövés megölte s azt sem tudták, mihez kezdjenek. Csak midőn első ijedségükből magukhoz tértek, gondoltak arra, hogy hordágyat készítsenek, melyen aztán a vadászterület tulajdonosának házába szállították.

Innen, az első orvosi segély után, a legközelebbi vonattal Budapestre szállították és a „Vörös Kereszt” kórházába vitték ápolás végett.

Az orvosok nem vesztek el minden reményt, hogy a fiatal ember életét meg-

mentsék, bár állapota nagyon aggasztó. Különösen attól tartanak, hogy a felrobbant töltények seréteitől vérmérgezést kap. Annyi azonban csaknem bizonyos, hogy ha ki is heveri baját, nyomorék marad.

A szerencsétlen fiatal ember esete élénken emlékeztet arra a tragédiára, mely a közeli *ágyai* erdőben történt s hol a vadászat gonosz szellemei — mert a vadászok babonás meséiben vannak ilyenek — egy fiatal élet kioltására irányították a gyilkos fegyver csövét.

## Az atléták sportünnepélye.

— Az első majális-hr. —

Arad, április 10.

Az aradi közönség előtt bizonyára ujdonság lesz az a még csak tervben létező mulatság, mely május hónapban válik valóra. *Sportünnepélylyel egybekötött majális*: ez — hogy a hangulatához illő szót találjunk — rózsaszínű szenzáció lesz a főpontja a majálisok idei szónójának. Rendezi pedig az *Aradi Athletikai Club* mely **Tedeschi** Viktor elnöke alatt tartott, mai választmányi ülésén határozta el a dolgot.

Ez különben a még csak halvány zöldben szerénykedő tavasz első majálisi híre s ha az eféle tervek egyetlen, de annál kegyetlenebb akadálya, a rossz idő közbe nem szól, május 23-án, áldozó csütörtök előtt való napon meg is lesz a majális. Színhelyül a Csála-erdőt választották, hol is kora délután fog megkezdődni a sportünnepély, melynek megtartására segítségül veszik az erdő melletti mező egy részét is.

Hogy a bemutatásra kerülő számok mennyel érdekesebbek legyenek, ugy állapították meg a programot, hogy az Aradon eddig nem szerepelt versenyek kerüljenek sorra. Így a következő pontok vannak felvéve:

120 yardos futás akadályokkal, továbbá verseny futások során: egy angol mértföldes, negyed angol mértföldes, végül 100 yardos futás. Végtelenül izgató lesz a staféta futás. Sorra kerül a diszkoszdobás és gerelyvetés, majd pedig a hármas ugrás és a magas ugrás földről. Érdekes lesz a labdarugás, mely alatt nem a football értendő, hanem az egyes küzdő felek mérkőzése. A győztesek számára a klub tiszteletdíjakat tűz ki.

A sport-ünnepély az erdő előtti gyepen fog lefolyni s ennek végeztével a Csálában majális következik. A sport ünnepélyt bárki megnézheti, míg a tánczkörbe csak a meghívott közönség léphet. Belépő-díjak egyik helyen sem lesznek.

Ez a rövid tervezete az érdekes, előkelő mulatságnak, melyhez, hogy annak sport jellege teljes legyen, bizonyára nem fog hiányzani az alkalmi *football-csárdás*, vagy *diszkoszkeringő* sem.

## EGYESÜLETI ÉLET.

(\*) Az ipartestület előljárási rendes havi ülése hétfőn folyó hó 9-én tartatott meg, melyen **Green Nándor** iparhatósági biztos **Angel István** dr. rendőrségi fogalmazó társaságában jelent meg, kit mint hatóságilag kinevezett helyettes iparhatósági biztost mutatott be az előljárási tagjai a rendőrségnek e képzett és törekvő fiatal tagját rokonszenvesen fogadták. A gyűlést **Nikolits Péter** elnök vezette, melyen számos és ipari érdekekből fontos tárgy nyert elintéztést és elhatározatott, hogy a testület képviseltem fogja magát az építő iparosoknak f. évi június hó 3-án és 4-én Budapestben tartandó országos kongresszusán, kifejezést adandó azon számtalan érdemnek, mely az ezen iparágat üző iparosok között sajnos még mindig fenn áll.

Sajnálattal vette tudomásul az előljárási **Müller József** a testületnek fennállása óta kiváló meglepedésre működött pénztárnokának lemondását, ki hajlott korára való tekintettel nem hajlandó már tovább állását viselni. A választás is megejtetett e gyűlésen megválasztatván az iparosságnak egyik közbecsülésben, álló tagja: **Steigerwald** Alajos butorgyáros a pénztárnoki állásra. Elnök végül bejelentette, hogy alapszabályszerű jogánál fogva a szállógondnoki állásra **Ambrózy Gyula** kőmives iparost nevezte ki.

## Orfeumhölgy és konzul házassága

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, április 10.

Az életet igen gyakran meg szokták tisztelni azzal a nem kevésbé értéktelen czimmal, hogy a legnagyobb regényíró. Ezt a címet, ugy látszik ki is érdemli, mert meg nem öregedő fantáziával szolgál naponta a világnak érdekesebbnél-érdekesebb történetekkel. Ezek között első helyen állanak azok a dolgok, melyben szerelemről van szó s amelyek a legnagyobb szabásu bonyodalmakhoz juttatják, a más regényére éhes közönséget.

Egy ilyen érdekességnek híre terjedt el ma **Budapesten**, mint tudósítónk távirata mondja. **Heidenfeld** Stefánia orfeumbeli hölgy és **Molinári Ede** triezsti francia konzul házassága ez az érdekes dolog, melyet hosszú, regényes történet előz meg.

**Heidenfeld** Mórícznak hívják a menyasszony apját, kinek a fővárosi **Hajnal-utca** 4. számú házában kicsiny, esernyőjavító műhelye van. Ebből a nyomoruságos életből lépett a leány néhány év előtt az orfeum deszkáira. Akkoriban feltűnést keltett a **Somossy-féle** orfeumban, hol mint tánczosnő szerepelt s egyszerűen csak „**La belle Stephanie**” néven ismerték.

Később Párisba került, s ott ismerkedett meg **Molinári** Edével, ki már akkor is magas rangu hivatalnok volt. **Molinári** belészeretett s mikor a szép tánczosnő **Pétervárra** ment, ő is követte.

Időközben **Molinári** francia konzul lett **Triesztben** s az évek multával sem aludt el benne az orfeumi szépség iránti tűz, sőt az utóbbi időben olyan lobot vetett, hogy a leányt feleségül vette. Ma kötötték meg a házasságot. Ez a szép **Stefánia** regénye, mely érdekes módon igen közel történt meg ahoz a helyhez, hol egy szép kastélyban egy másik **Stefánia** csinálta meg a maga regényét.

## Kisasszony feleségem.

— Igaz történet. —

Arad, április 10.

Vigjáték-témának kellett volna czimeznem a históriát, ha édes hazánk íróit erkölcstelen vigjátékok megírására akartam volna csábítani.

De azért ne tessék megijedni, hogy az itt következő história erkölcstelen. Az egész csak felfogás dolga. Mert ha ezt a históriát például **Feydeau** kapná kezei közé, oly „vignázizű” bohózatot kanyarítana belőle, hogy még a zenekar cseh muzsikái is belepirulnának, pedig azok eléggé edzetek már.

Előre kijelentem tehát, hogy ne tessék nagyon rosszat gondolni.

A dolog különben — habár nem is minden napi — nem nagyon új. Mert ha eddig talán nem is történt meg, de egész bátran megtörténhetett volna.

A história szereplői — kiknek valódi létezéséről egyik vidéki tudósítónk becses fejével szavattal — egy nagyon kopasz, nagyon vén és nagyon féltékeny férj: **B. M.** földbirtokos és egy nagyon szép, igen fiatal, fess kis feleség. Az arány tehát módfelett veszélyes.

De kezdődjék a cselekmény.

Fellép a férj mély gondolatokba merülve, mutató ujját homlokára téve és gondolkodik. Egyszerre felkiált:

— Megvan! Kisasszony-feleségem!

Ha tudósítónk nem volna oly gyakorlott talányfejtő, ma se tudná, hogy e fenti kijelentéssel mit akart a kopasz és féltékeny ur. De így csak „pillanat műve volt“ kitalálni, hogy az nem jelenthet mást, minthogy a férj, fiatal kis feleségét a jövőben leányának fogja kiadni.

Es az eszme csakhamar teslet öltött. A feleséghől — kisasszony lett. A kopasz ur leányának adta ki feleségét — és ezen igyekezetében az istenek is segítségére voltak.

Ejjelei most már nyugodtabbak lettek, álmatlanság nem gyötörte őt, mert tudta, hogy a feleségét kerülni fogják a veszedelmes nócsábitók, mert „leánynak“ udvarolni veszélyes dolog, ott kísért mindig a horog.

Az eszme fényesen bevált, s bár kisasszony-felségét mindenütt körülrajongták, a férj nyugodt volt.

Es mikor legkevésbé gondolta, akkor vágott le a villám tarkoponyájára.

Egy szép napon egy fess fiatalember állított be a földbirtokoshoz, ki nem igen lehetett a sok szónak barátja, mert lakónikus rövidséggel kijelentette, hogy a földbirtokos kedves leányának kezét kéri.

A tabló nem éppen isteni.

S hogy föleszmélt a jó öreg, hebegve mondá:

— Uram az lehetetlen.

Erre a fiatal urra került a bámulás sora, majd így felelt:

— Uram, őszinte vallomást teszek, a kisasszony és én már régen szeretjük egymást.

— Lehetetlen!

— Pedig ennek meg kell lennie, mert . . . mert . . . a . . . *becsület* így kívánja.

Az öreg ur elképedve ugrik fel helyéről:

— Miféle becsület?

Hogy érti ezt az ur?

— Az én becsületem, meg a kisasszony. . .

Már a végét nem mondhatta el a lángoló ifju, mert bekövetkezett a drámai vég: nem pisztoly, nem golyó, hanem egy nagyon prózai kiröpítés alakjában.

Es a régi nóta még mindig új maradt.

— Az asszony ingatag!

## Az olasz pénzhamisító Aradon.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 10.

Salvatore Gorica, vagy a másik neve szerint Salvatore Italo, a nagyszabású olasz pénzhamisítót, kit tegnap Temesvárott elfogtak, még az elmúlt éjjel Aradra szállították. Az előkelő gazemberről, ki, mint megirtuk, Wallfisch Armin aradi bank és pénzváltó üzletét csalta meg négy darab ötszáz lírás erejéig, sok érdekes dolog sült ki, melyeknek színhelye Korfu szigetétől Temesvárig terjed.

Tegnap délután tartóztatta le az olaszt Rechnitzer temesvári detektív a temesvár-józsefvárosi Bem-utczában lévő Mormino-féle olasz borsarnokban. Itt Salvatore Gorica föld- és cement-munka vállalkozónak mondta magát. Vele volt egy fiatal nő is, ki vonakodott nevét megmondani. Mindkettőjüket a rendőrségre kísérték, honnan az olaszt még tegnap elszállították Aradra, hová Rechnitzer detektív kísérté.

Itt Angel István dr. rendőr fogalmazó vette át még az éj folyamán s nyomban ki is hallgatta, míg ma a vizsgálatot Greén Nándor alkaptány folytatta.

Salvatore Gorica olaszul, francziául és görögül beszél. Angel fogalmazó így románul

értekezhetett vele a legtöbb dolgokra nézve. Az olasznál talált pénzekkel a detektív számolt el. Adott 80 darab százast, 14 tizest, 15 Napoleon d'ort 4 darab ötszáz lírás hamis olasz bankót, egy husz lei értékű román papír pénzt, egy öt dénáros szerb és egy öt rubelos orosz bankót. Egyszóval egész nemzetközi pénz felszerelés volt az olasz tárczájában.

A hamis pénzekre vonatkozólag azt állította, hogy Korfu szigetén kapta egy ismeretlen embertől.

Az olasz egyébként bevallotta, hogy Salvatore Gorica az igazi neve, s mint Temesvárott is mondta, cement- és földmunka vállalkozó. Erre nézve igazolványokat is mutatott fel, de azok, valószínűleg, hamisak. Azt mondja hogy Messinába Sampiero-porte-ba való, nőtlen, apja meghalt s csupán anyja él.

Elegans embernek látszik, hosszú felöltőben van, fekete keménykalapban, sárga keztyűvel kezén. A rendőrségen női zárkába helyezték. A mai napon folytatott kihallgatás alkalmával Tsuda Alajos vasuti tisztviselő szolgált tolmácsul.

## HIREK.

— **Aradváros közgyűlése.** Aradváros törvényhatósága csütörtökön délután 4 órakor tartja április havi rendes közgyűlését. Az itt sorra kerülő ügyek előkészítésére ma tartott ülést a tanács. Az érdekesebb tárgyak között szerepel a csanádi püspöknek az aradi templomépítésre vonatkozó átirata, a városok kongresszusán való részvétel, az ipari szeszgyárak kontingense ügyében a kereskedelmi és iparkamara átirata. Tárgyalásra kerül még a belügyminiszternek a polgármester jubileuma alkalmából hozott közgyűlési határozatokat jóváhagyó leirata.

— **Az április 11-iki ünnep.** Holnap, szerdán délelőtt 10 órakor tartják meg a hivatalos főistentiszteletet a budavári Mátyás templomban a 48-iki törvények szentesítésének évfordulója alkalmából. Miután az évforduló a nagyhétbe esik, különös zenés mise nem lesz, csak orgonaszóval tartják meg s azt Vasszary Kolos bitoros hercegi rimás akadályoztatása következtében dr. Nemes Antal budavári apátplébános mondja. A misén résztvesznek a miniszterelnökön kívül az összes méltóságok is.

— **Tibád Antal kinevezése.** A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király a magyar miniszterelnöknek a miniszterium nevében tett előterjesztésére Tibád Antal országgyűlési képviselőt a közigazgatási bírósághoz ítélő bírónak nevezte ki.

— **Uj pápai praelatusok.** XIII. Leó pápa, mint a hircsarnok jelenti, Rainer Lajos esztergomi kanonokot és Széchenyi Miklós gróf jáki apátot, a bécsi Pázmáneum igazgatóját, pápai praelatusokká nevezte ki.

— **A csanádi püspök és az aradi templom-ügy.** Részletesen közöltük Desseoffy Sándor csanádi püspöknek Aradvárosához intézett átiratát, melyben az aradi templomalap elhelyezésére és a templomépítés ügyét vezető bizottság ténykedéseire nézve aggályait fejezte ki. A város tanácsa az áprilisi közgyűlés alkalmából ma foglalkozott ezzel az átirattal. Az alap, mely jelenleg 150.493 korona 30 fillérenyi összeget tesz ki, mint a tanács konstata, más-hol mint a takarékbán, nem helyezhető el gyümölcsöztetés céljából, a mit belügyminiszterileg jóváhagyott szabályrendelet is így rendel el. Az alap különben növekedik is, s hogy nagyarányu haladás ebben nem észlelhető, az a silány gazdasági viszonyokon alapszik. Az illető bizottság megfelelően járt el s a törvényhatóság is, amennyiben idejét látja,

közbelép a nagyobb akciók megindítására. Mindezt azzal terjeszti majd a tanács a közgyűlés elé, hogy ebben az értelemben válasszon a törvényhatóság a püspök aggályaira.

— **Zola beteg.** Párisból telegrafálják, hogy Zola Emil tüdőgyulladásban súlyosan megbetegedett.

— **Háboru békében.** Harsogó zeneszó mellett vonult ki ma reggel 7 órakor a 33-ik gyalogezred Uj-Panátra, hol a tüzéséggel és huszársággal egyetemben nagyobb harcászatot tartottak. A gyakorlat Kaffka Ignác huszárezredes fővezérlete alatt folyt le és eltartott egész déli 12 óráig. Egy órai pihenő után porosan, fáradtan tértek vissza, és két óra jóval elmúlt, mire a disztérelőtti „defilrozással“ befejeződött a nagy mars.

— **Arad a városok kongresszusán.** A holnapi közgyűlés fogja tárgyalni Győr városnak a városok kongresszusán való részvételre szóló felhívását. Az előkészítő tanácsnak az a javaslata, hogy bízzák meg a polgármestert, ki, a mennyiben szükségét látja, vegyen részt a kongresszuson.

— **Koronás bankjegyek.** Az osztrák-magyar bank májusban kezdi meg az új koronás bankjegyek nyomását. Az elsőnek kibocsátandó 20 koronás bankjegyek már szeptemberben forgalomba kerülnek.

— **Öngyilkos ezredes.** Guenitz ezredes, ki Bécsben a közös hadügyminiszteriumban volt alkalmazva, ma öngyilkosságot követett el. Az ezredes 66 éves volt.

— **Verekedő plébános.** A „Csongrádi Lapban“ olvassuk a következőket:

Mióta Hegyi Antalt visszahelyezték állásába, nem éppen a ritka esetek közé tartozik a botrány, amit szeretett lelkipásztorunk Hegyi Antal mentül sürűbben iparkodik rendezni a rom. kath. hívők szórakoztatására. Szemes Antal vas megyei születésű szabó, mint egy 17-évvél ezelőtt hozzánk vetődött és itt meg is nősült. Azonban a mestersége rosszul ment s elhatározta, hogy visszamegy szülővárosába. Evégből bement a paróchiára, hogy keresztelő levelét, melyet nősülése alkalmával a parochián visszatartották, kikérje. A plébánia hivatalban Hegyi Antalt találta, kinek tisztességesen köszönt. Hegyi midőn megkérdezte, hogy „mit akar“ előadta, hogy keresztleveléért jött, melyet nősülése alkalmával itt visszatartottak.

— Kérje attól, akinek adta. — rivalt rá Hegyi.

— Kérem, főtisztelendő ur, legyen szives kikeresni a parochia levéltárából — könyörgött Szemes Antal.

— Hát keresd ki, ha akarod! vágta oda a bős plébános.

— Én kikeresném, de attól félek, hogy összeforgatom a levéltárt és akkor a plébános ur megharagszik rám. Jegyezte meg Szemes.

— Takarodjál ki innen, mert kilöklek — üvöltött szelidlelkű szent atyánk.

Azonban Szemes Antal csak forszírozta a keresztlevelet. Erre Hegyi mellen ragadta Szemest és lökdödni kezdte, sőt a kabátját is megragadta és kiakarta lódítani. Szemes ekkor megfogta Hegyit és valóságos dulakodás fejlődött ki köztük. Egymást össze-vissza verték és hempergették. Miközben Szemes mindenféle czimekkel illette Hegyit. A küzdelem közben kigurultak a folyosóra és ott folytatták a birkozást. De midőn Hegyi látta, hogy folyton letöpori Szemes, hát egy kedvező pillanatot felhasznált, beugrott a szobába és az ajtót hirtelen becsapva, magára zárta.

Ezután csak a csukott ajtón keresztül traktálták egymást mindenféle ékes titulussal, míg végre — Szemes elhagyta a parochiát. Hegyi



pedig, mint aki legjobban végezte dolgát, a templomban erkölcsi oktatást adott a népnek a keresztényi türelemről és önmegtagadásról.

— **A szeszkontingens a közgyűlésben.** Ismeretes az aradi kereskedelmi és iparkamarának azon határozata, melyben a kereskedelemügyi miniszterhez feliratot intéz az ipari szeszgyárak meglévő kontingensének védelme érdekében. A kamara ezen határozatát, pártolás céljából, megküldte a városnak is, mely csütörtöki közgyűlésén fogja azt tárgyalni. Az előkészítő tanács azzal terjeszti elő az átiratot, hogy a törvényhatóság adja meg a kért pártoló hozzájárulást.

— **Zavarok a párisi kiállításon.** A párisi kiállítást, mint telegrafálják, a legnagyobb készültségben fogják megnyitni. A kiállítás még nagyon hiányos és az igazgatóság mindamellett úgy intézkedett, hogy mátol kezdve nem bocsájt be kocsit a kiállítás területére. A kapuk előtt több száz vasuti kocsi áll, telve a kiállításra küldött tárgyakkal. A magyar, német és az osztrák kiállítás van a legelőrehaladottabb állapotban. De készen ezek sincsenek még.

**A nagygyakorlatok.** Az ideai manőverek mint értesülünk, kisebb területen lesznek megtartva, mint az előző években. A nagygyakorlatok augusztus hó 10-én veszik kezdetüket és szeptember 8-án végződnek. A gyakorlatok színhelye az idén *Topolovetz, Lugos* és *Karánsebes* lesz. Résztvesznek ezen a 33-as aradi, a 29-es becskerekai, a 39-es debreczeni és a 37-es nagyváradai ezredek, továbbá a 43-asok egy zászlóalja, a 46-os szegedi és a 101-es csabai ezred, valamint a 7-ik lovas hadosztály, a hadtest és divízió tüzér ezredei.

— **Gyilkos herceg.** Kelet-Afrikából érkezett a télen az a hír, hogy Ahrenberg herceg, aki mint tiszt szolgált ott a német hadseregben, halálra kínzott egy szerecsen gyermeket. Az eset nagy felháborodást keltett s a közvélemény a herceg szigorú megbüntetését sürgette. Nemsokára Berlinbe érkezett maga Ahrenberg herceg is. Főlebbvalói előkelő származására való tekintettel nem mertek vele szigorúan bánni s őrizet nélkül küldték haza Európába. De alig tudta meg az esetet Vilmos császár, elrendelte a herceg letartóztatását, a mi meg is történt. A gyilkosság ügyében utóbb katonai bíróság hozott ítéletet s három évi fogságra ítélte Ahrenberg herceget. De a császár még ezt a büntetést is enyhének találta s mint Berlinből táviratozzák, megsemmisítette a katonai bíróság ítéletét. Ahrenberg herceg még mindig fogva van.

— **Az árvíz.** Sopronból telegrafálják: *Bükön* az árvíz folyton nő, a helyzet sulyosbodott. A forgalom *Kanizsára* újból megakadt. Csepregen is árad a víz. A pápa-csornai helyi érdekű vasut árpási ártérhidját az áradat elöntötte, a közlekedés itt is megszűnt. A Rába vizállása magasabb, mint valaha. A szányi védtöltést teljesen lerombolta. Csornán várják az árvizet, a helyszínek gyülekeznek. Hang mentén a Rábcza töltései gyöngék. A Répce folyton árad. Répceszemerén a helyzet rettenetes.

Nagyobb vizáradásokat jelentenek Ausztriából is. Egy *brünni* távirat szerint *Kunowitznál*, *hradisci* járásban, az árvíz áttörte a töltést. szántóföldek el vannak árasztva. Az árvíz nagy károkat okozott. A Holsava vize azóta jobbra már visszafolyt medrébe. *Trebitschen* néhány ház viz alatt van. *Lundenburgban* *Thaya* nagyon megáradt. A hatóságok állami mérnököket küldtek oda.

— **54.466 választó.** Budapesten a képviselőválasztókat összeíró küldöttség befejezte munkáját. A választók névjegyzékébe a kuriai kérdéskörrel szülő törvény alapján fölvettek mindenkit, akire az adóhivatal legalább a négyzetes nagyságának megfelelő adót kivetette.

Nem keresték, hogy az illető megfizette-e az adóját. Ez volt az új rend alapján az első összeírás. Tavaly is bevitték az adóhátralékosokat, az ideai évre érvényes listába, de csak pótlólag. Az összeírás eredménye nagyon kedvező, mert tizenötezer választóval irtak össze többet, mint 1896-ban és ötezerrel többet, mint tavaly. A legnagyobb az emelkedés az Erzsébet-városban, ahol a jövő esztendőben majdnem kétszerannyi választó lesz, mint 1896-ban. Legkevesebbet emelték a számot a hátralékosok O-Budán, ahol csak 78-al lesz több választó, mint volt tavaly, amikor csak a pontos adófizetők kapták meg a választói jogot.

— **Változás a klérusban.** A megyés püskök *Vitálszky* Ágost új-panáti adminisztrátort Ur-ményházára disponálta kiegészítő lelkésznek a beteg *Nigrényi* Alajos plébános mellé.

— **Kisebb kamat a zálogházakban.** Az aradi kereskedelmi és iparkamara, a város megkeresése folytán, véleményt mondott az aradi magán zálogházak magas kamatlába ellen felhangzott panaszok ügyében. A kamara az ékszerekre adott kölcsönökre megállapított kamatnak 18-ról 12 százalékra, az egyéb ingóságoknál szokásos kamatnak pedig 24-ről 18-ra való leszállítását véleményezte. A csütörtöki közgyűlés elé helyeslőleg terjeszti e véleményt a tanács.

— **Tüntető rendőrtisztek.** A budapesti rendőrtisztek nyugdíjpótló egyesületének közgyűlésén *Farkas* Lajos dr. rendőrtanácsos, az egyesület elnöke és *Krecsányi* Kálmán kerületi kapitány, összeszólalkoztak. *Krecsányi* ezt a kifejezést használta *Farkassal* szemben: „*kisütötte*” s ezt az elnök, mint illetlent visszautasította. Ez összeszólalkozás következménye volt, hogy *Farkas* rendőrtanácsos melletti tüntetésből mintegy 100 rendőrtisztviselő bankettet rendezett a rendőrtanácsos tiszteletére. E banketen megjelent *Rudnay* főkapitány is. Most *Krecsányi* hívei ellentüntetésül szintén bankettet készülnék rendezni.

— **A templom és korcsma.** Furcsán hangzik Szabolcsvármegyének Aradhoz intézet átirata, mely különben a *pálínkavás korlátozásának* szép elve mellett emel szót. Igen ám, de olyan formán, hogy itt Aradon lehetetlen. Azt kívánja ugyanis az átirat, hogy a *miig a templom nyitva van, a korcsmák legyenek bezárva.* Bizony akkor Aradon keserves világ virradna a korcsmárosokra.

— **Rangjáról leköszönt katonatiszt.** A rendeleti közlöny mai száma közli, hogy *Friedl* János a császár és kir. 33-ik gyalogezredbeli főhadnagynak a tiszt rang letévesére vonatkozó kérvényét elfogadták.

— **Marólugos fejezet.** Sok külvárosi regényben szerepel utolsó fejezetként a bonyolalmat megoldó marólug. Az újságokban régi, elkoptatott rendőri hír ez, melyben azonban mindig van valami érdekes, mert mozgatója az örökké érdekes téma: a szerelem... Ez vitte ma *Csobán* *Mariska* 20 éves aradi leányt arra, hogy marólugos pohár segítségével itt hagyja ezt a tavasszal megelégedő, de néki halott szomorú világot. A tavaszi szerelmek szelleme azonban erősebb volt, mint az ő elhatározása és nem halt meg... Este követte el az öngyilkossági kísérletet a leány a *Mocsár-utca* 7. számú házában. Tettét hamar észrevették és gyorsan megjelent segélyére *Ötvös* Dániel dr. kerületi orvos. A rendőrség részéről *Babescu* Gyula rendőrtiszt vette fel a jegyzőkönyvet, melyben a regény minden részlete meg van, csak az a fő érdekesége hiányzik, hogy a halálnak induló hősnő: szép, barnahajú leány, aki napsugarasabb hangulata regényre is érdemesebb, mint ez, mely nem lehetetlen, hogy a kórház halottas ágyán végződik...

— **Szegedi detektívek Budapesten.** Szegeden most tervezték a detektív testületet, a melybe

egyelőre hat tagot neveztek ki. Hármat a budapesti rendőrség alkalmazottjai közül hívtak meg, hármat pedig a szegediek közül neveztek ki. Az utóbbiak tegnap este Budapestre érkeztek két heti szabadságidőre. Ezt az időt arra fordítják, hogy áttanulmányozzák a fővárosi detektívtestület működését. Ma a nyilvántartás bünyügyi részét tanulmányozták, a hol *Kiss* Árpád bünyügyi nyilvántartó adta meg a szükséges fölvilágosításokat. Holnap az erkölcsrendészeti ügyosztályban folytatják tanulmányukat.

— **Meggyilkolt asszony.** Csermőről azt írja tudósítónk, hogy midőn *Kökény* Pál béres az este a *Glac*-féle uradalomban lévő lakására hazament, feleségét holtan, meggyilkolva találta. Miután a lakház a többi épületektől távol áll, senki sem látta, hogy ki fordult meg *Kökényéknél*, s így a gyilkos eddig ismeretlen. A meggyilkolt asszonyt holnap boncoltatja fel a borosjenői vizsgálóbíró.

— **Vasuti baleset.** Debreczenből telegrafálják, hogy *Füzes-Abony* és *Mező-Tárkány* között vasuti baleset történt. A személyvonat utolsó kocsija kisiklott, anélkül azonban, hogy valami nagyobb baj történt volna. Egy utas megsebesült.

— **Öngyilkos urnő.** Nagy meglepetést keltett ma a főváros egyes köreiből az az öngyilkosság, melynek áldozata *Gyombay* Gyula minitagimnáziumi tanár fiatal felesége. Az asszony, mint nekünk sürgönyzik, ma *föbelötte magát.* Az öngyilkos előkelő budapesti családból származik.

— **A Dunáról.** A földmívelésügyi minisztérium vizrajzi osztályához ma érkezett jelentések szerint a Duna a felső szakaszon *Schär*-*dingtől* *Bécsig* áradóban van s pár nap múlva az áradat minden baj nélkül elvonul. A fővárosnál a víz nem is jön ki az alsó rakodópartra s azon alul marad mintegy egy méterig. A fővárosnál tegnap óta 77 centiméternyi emelkedéssel a mai vizmagasság 430 centiméter. A többi vizmagasságok a következők: *Passau* 376, *Lincz* 120, *Stein* 176, *Bécs* 174 mindenütt apadt a víz. *Pozsony* 403, *Komárom* 458 csekély emelkedéssel; *Paks* 330, *Mohács* 417, *Gombos* 444 centiméter, közepes emelkedéssel. Megemlítjük itt, hogy a *Rába* *Győr*nél 460 centiméteren áll, *Sárvárnál* és *Körmendnél* apad ugyan már a víz, de az eddig észlelt magasságot 62 centiméterrel haladta túl. Számos töltésszakadás is történt, a melyekről a minisztérium délután ad ki hivatalos jelentést.

— **Kocsitolvaj elmebeteg.** *Sieger* István budapesti bérkocsis ma reggel kétfogatu kocsijával megállott az *Elemér-utca* 36. számú ház előtt. Leszállott a bakról és bement egy üzletbe, hogy élelmi szereket vegyen magának. A mig a kocsis a boltban járt fölült a bakra *Nagy* Pál czipész felesége, született *Kiss* Zsuzsánna, a ki csak nem régiben került ki a tébolydából, és a gyepőt a kezébe véve nagyot cserditett az ostorral a lovak közé. A fogat sebes vágatva robbogott el, mig az asszony visszafordulva így kiáltott a körülálló báméskodókhoz:

— **Megyek Kecskemétre!**

Mire az emberek magukhoz tértek a báméskodásból, a kocsis már hegyen-völgyön túljárt, a kocsis pedig, a mikor kijött az üzletből, már a nyomát sem látta. Azonnal jelentést tett a rendőrségnek, a mely a kocsitolvaj elmebeteg asszonyt nyomozza. A kocsis elé egy pej és egy szürke ló volt fogva.

— **Egy kis anakronizmus.** Mig az áprilisi ibolyák is dideregnek és haboznak a megjelenéssel, a sok téli kabát és bunda erősen ellentétben van a kalendáriummal; rügyek helyett jégvirágok fakadnak: itt nálunk mégis beköszöntött már a május. Ahogy mutatja egy külvárosi szatócsnak következő hirdetése:

Friss májusi túró  
már kapható.

— **Pénzkiosztás a szegények között.** Megirtuk, hogy a polgármester jubileumi ajándékából, melyet a polgárság adott, 362 korona 80 fillér felesleg maradt. Ezt a polgármester rendelkezésére bocsátották, hogy ossza ki a szegények között. Ez a pénzkiosztás holnap, szerdán lesz.

— **Halálos elgázolás.** Nyiregyházán, mint nekünk sürgönyzik, Csöke Pál vasuti munkást egy induló vonat ma elgázolta. A szerencsétlenség oka a munkás vigyázatlansága volt.

— **Önérzetes inas.** A halálba akart ma délelőtt menekülni Haas Ferencz 16 budapesti bádogosinas. Gazdája elküldte bevásárolni, s mikor hazaért, vette észre, hogy a gazdájának immár üres pénztárcáját elvesztette. A mester e miatt roppant megharagudott, s előbb tolvajnak, zsványinak nevezte, majd pedig jól elverte. A szegény inas erre kapta magát, kiment a Dunához, s a tabáni hajóállomásnál a vízbe vetette magát. A közelben voltak a 900. és 1493. számú rendőrök, a kik csónakba ugorva utána eveztek s még élve kimentették. Az inast ezután beszállították a Rókus-kórházba.

— **A reménytelen szerelem áldozata.** Vasárnapi ujságunkban hirt adtunk arról a öngyilkossági kísérletről, melyet Cséffán követett el Nagy Lajos békéscsabai kereskedő segéd. A boldogtalan fiatalember, mint említettük, a biharmegyei köz-kórházban fekszik, s ma már halálán van. Az orvosok nem hiszik, hogy felgyógyul rendkívül súlyos sebéből, minthogy a golyó teljesen szétszakgatta a tüdejét. A rendőrség telegramban értesítette az öngyilkosságról Nagy Lajos apját, ki ma Nagyváradra érkezett a haldokló fia ágyához. A megtört, ősz apa elbeszélte, hogy fiának egy Nagyváradon lakó szép leánnyal volt viszonya, kivel élénk levelezést folytatott. Az ideál teljes mértékben viszonzta a szerelmes legényke gyöngéd érzését, s így nagyon valószínűtlen, hogy Nagy Lajost szerelmében való csalódása birta végzetes elhatározására. A súlyos sebbel szenvedő fiu egyébként ma pillanatokra eszméletéhez kapott s Pataky rendőrbiztos ekkor kihallgatta. Nagy Lajos elmondta, hogy tettét megelőző napon Békéscsabán megverte egyik kollegáját, amiért gazdája az üzletszemélyzet előtt megdorgálta. Az érzékeny fiu nagyon szívére vette a dolgot, s alkalmasint ez volt az oka az öngyilkosságnak, jóllehet haldoklásában is egyre azt hajtogatja a szerencsétlen, hogy reménytelenül szeretett.

— **Eletunt.** Laki Julianna 24 éves rendőri felügyelet alatt álló leány tegnap este az óbudai rakpartról a Dunába ugrott. Egy napszamos azonban észrevette a fuldoklót és utána evezve ideje korán szerencsésen kimentette a hullámok közül. A segítségül hívott mentők Pacsirtamező-utca 2. szám alatt levő lakására szállították. Végzetes tettének okát nem akarja megmondani.

— **A Duna titka.** Tegnap estefelé a budapesti központi vásárcsarnok kikötője közelében egy már oszlásnak indult női holttestet fogtak ki a Dunából. A holttestet, a melynek személyazonosságát még nem tudták megállapítani, a rákos-kereszturi új temető halottas házába szállították.

— **Jótekonyság.** A siketnéma iskola segítő alapja javára ujabban ismét a következő adományok folytak be a polgármesteri hivatalba: *Békésvármege közönségétől* 50 kor., *Elesd közönségétől* 10 kor. és *Leviczky László kondorosi ág. ev. lelkes urtól* 14 korona és 40 fillér, melyet hivei között sziveskedett gyűjteni. Mindezekért az emberbaráti adományokért ezen a helyen is halás köszönetét fejezi ki Salacz Gyula kir. tan. polgármester, a felügyelő-bizottság elnöke.

Néhai Singer Bernát elhunyt alkalmából *Sshlesinger Jakab ur és neje (Paulis) koszorúmegváltás* címén az „Első aradi betegsegélyző és temetkezési egyesület javára 10 koronát adományoztak.

— **A közelgő husvét** alkalmából érdemes meglátogatni Porter Vilmos koronás áruházat, a hol a legszebb husvétai ajándékok, nyulacska, tojások, bonbonnierek, husvétai öntözők, francia parfümök, izléses nyakkendők és csokrok, séta pálcák stb., rendkívül jutányos árak mellett kaphatók,

— **Az osztálysorsjáték főnyereménye.** Ma húzták ki az osztálysorsjáték főnyereményét 600.000 koronát. Az utolsó 2000 koronás nyeremény és a főnyeremény a 240 számú osztálysorsjegyre esett.

— **T. üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy Révész Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-ter 20. szám. Telefon 265. sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

## Barnum muzeuma világköruton.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —  
Arad, április 10.

Hamburgból telegrafálják, hogy a világhírű Barnum-muzeum, mely legközelebb Európa nagyobb városait, mint Páris, Londont, Berlint, Bécsét és Budapestet is felkeresi, ma oda érkezett.

Beköszöntőül óriási plakátokkal lepték el Hamburg összes utcásarkait, melyeken öles betűkkel hirdeti a muzeum igazgatója azt a sok csodát, mely muzeumában látható lesz.

Egyik rikitó figurákkal ékesített plakát szövege a következő:

*Amerika Németországba jön!*

*A legnagyobb nemzetközi látványosság két zászló alatt egyesülve!*

*Amerikai óriás!*

*Ötven év óta Amerika büszkesége!*

*Naponkint 30,000 márka költséggel járja a világot!*

*Hetven darab saját vasuti kocsija van, darabja 20 méter hosszú!*

*Négyszázhetven szebbnél-szebb ló és husz igen okos elefánt!*

*Johanna, az egyetlen fogva levő gorilla!*

*Ezer férfi, asszony, óriás és törpe!*

*Kardnyelők, tetováltak, szakálas aszszonyok!*

*És a kutyafejű fiu!*

*Kezetlen, lábatlan férfiak!*

*Tűzkirályok és tűzkirálynők!*

*A világ legnagyobb es legkisebb emberei és egy fejetlen fiu!*

*Minden vadállatból egy idomított pár!*

*Az előadásokat tizenkét pavillonban tartjuk!*

*A legnagyobb 12000 ember befogadására van készítve!*

*Minden szereplő csillaga művészetének.*

*Minden produkció szenzációs!*

*A legrikább mutatóványok, amelyeneket még soha sem produkáltak!*

Eddig az előleges jelentés.

Az óriási telep husvét vasárnapján fog megnyilni és az előjelekből ítélve, egész Hamburg, már amennyire belefér, ott lesz a megnyitó előadáson.

A „csak Amerikaiasan“ tartott program megette a kívánt hatását.

És ezzel a vásári bódéknak, a melyeknek husz éves szenzációja „Sándor czár a halálos ágyon“, „az áldást osztogató Leó pápa“, „Hamupipőke és a hét törpe“ lefujtak; új korszak következik ezekre most már: a Barnum-korszak.

## SPORT.

+ **A Meteor** kerékpárklub vasárnapra tervezett első kirándulását, melyet a rossz idő miatt el kellett halasztani, holnap, szerdán tartja meg. Délután 2 órakor találkoznak a kirándulók a Vass-kávéházban és Kiszfaludra mennek.

## VAROS ÉS MEGYE.

### Arad a mult hóban.

— A polgármester jelentése. —

Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester, a folyó évi márczius hóra vonatkozó jelentését az alábbiakban terjeszti elő a közgyűlésnek:

(Közegészség, népesedés.)

A közegészségi viszonyok általában véve rosszabbodtak s úgy a betegülések, mint a halálozások száma növekedett. Az összes halálozások száma 47-el, a városi illetőségűeké 38-al emelkedett. A légzőszervi hurutos-lobos betegülések s különösen az influenza járványszerűleg lépett fel. A hevenyfertőző korformák közül a vörheny fordult elő leggyakrabban s 19 esetben lépett fel, a hőkhurut 3, difteria és kanyaró 1 esetben fordult elő. A trachomás betegek száma volt február hó végén 10, szaporodott 4, gyógyult 2, maradt 12, a kórházban kezeltetik 10, idegen 9. Elhalt összesen 130 egyén, 73 férfi, 57 nő, az elhaltak között helybeli 111, idegen 19, öngyilkosság előjött 4, halvaszületett 6. A városi lakosság halálozási évi aránya 1000:29.6. A megyei köz-kórházban ápolatott 502 egyén, az izraeliták kórházában 14, összesen 516, ezek közül gyógyult 170, javult 86, meghalt 28. Az ápoltak között helybeli illetőségű volt 62.

A népesedési viszonyok némileg rosszabbodtak, a születések száma 9-el kevesbedett. Élve született 138 gyermek, 59 fiu, 79 leány, törvényes 117, törvénytelen 21. A születések évi aránya 1000:36.8. Házasság kötött 24

(Rendőri ügyek.)

A személy- és vagyonbiztonság nagyobb mérvű bünesetek által megzavarva nem volt. A 45 esetben felmerült kisebb tolvajlás tettesei 2 esetre nézve kinyomoztattak. A kihágási bíróságnál február hórol elintézetlenül maradt 419 ügy, márczius hóban befolyt 294, elintézés alatt állott összesen 723, ebből elintéztetett 113, a bírósághoz áttéteztett 59, tárgyalás alatt maradt 541. Letartóztatott, részben előítéltek 77 egyén, ezek közül elítélteztett 73, a bírósághoz átadatott 4. Kiutasított 4. A kapitányi hivatal hatáskörébe tartozó kihágási ügy tárgyalatott és elintéztetett 12. Letartóztatva volt 130 egyén, eltolonczoltatott 39.

A bejelentési hivatalnál bejelentetett 1530 beköltözés és 1544 kiköltözés. Bejelentés mulasztásért büntetett 41 egyén. Bejelentetett s nyilvántartásba vétetett 730 cseléd és 278 gyári munkás. A vendéglőkben szállva volt 1391 utas. A szolgálati viszonyból eredő panaszz tárgyalatott 29, büntetett 25 cseléd.

(Iparügyek, szegények.)

A kapitányi hivatalnál, mint iparhatóság, iparjogositványt nyert 14 iparos, 11 kereskedő, iparát áthelyezte 8 iparos, 3 kereskedő megszüntette 6 iparos, 4 kereskedő. A tanonc-lajstromba bejegyeztetett 4 iparos, 3 kereskedő tanoncz; felszabadult 4 iparos, 2 kereskedő tanoncz. A viszony megszűnt 1 iparos, 2 kereskedőnél. Iparhatósági ügy tárgyalatott 1 büntetett 5 iparos. Munkakönyvet kapott segéd, azzal jelentkezett 70, ideiglenes igazolványt nyert 6, azzal jelentkezett 8.

A városi szegény ápolásban elhelyezett volt 94 egyén, kibocsátatott 1, meghalt 4, márczius hóban felvételt 1, maradt e hó végén 90. Elelmezésükre 2827 adag meleg étel ugyanannyi adag kenyér szolgáltatott ki. A havi segélyben részesített szegények száma volt 589, márczius hóban felvételt 10, meghalt 6, maradt e hó végén 593. A városi zönsége által tartott árva és lelencz gyermek száma volt 17. Nem a városi zönsége által tartott dajkaságba adott gyermekek száma február hó végén 153, márcziusban bejelentett 13, anyjának visszaadott 3, elhalt 3, maradt e hó végén 160.

(Tűz. katonaság.)

Tűz 4 esetben volt, nagyobb arányú azonban egy sem öltött.

A községi bíróságnál elintézetlenül maradt február hó végén 26 ügy, márcziusban befolyt 1193, összesen elintézés alatt állott 1219, elintéztetett 1135, tárgyalás alatt maradt 84. Végrehajtás foganatosított 231, árverés tartott 2.



A katonai ügyek szabályszerűen vezettek. A fősorozás szabályszerűen megtartván, arra felhivatott I. korszakból 350 hadköteles. II. korszakból 153 hadköteles, III. korszakból 123 hadköteles. Ezekből előállított, illetőleg keresztülvezetett 543, maradt távollévő 83. Onként besoroztatott 2. A város terhére vendéglőkben elszállásoltatott 6 törzsiszt, 9 főtiszt. Előfogott kiállított 3.

(Adóbefizetés.)

Az adóbehajtás eredménye a következő volt. Befolyt: állami adó 18856.30 korona, leiratott 9971.56 korona, összesen 28834.86 korona, hadmentességi díj 263.99 korona, jog és bélyegilleték 1500.85 korona, községi adó 8385.87 korona, leiratott 2957.71 korona, összesen 11343.58 korona, utadó 1767.19 korona, leiratott 209.78 korona, összesen 1976.97 korona, átírási díj 2545.58 korona, iparkamarai díj 147.11 korona idegen közadó 1132.47 korona, leiratott 12885.76 korona, összesen 14018.23 korona, szárazárszabályozási költség 100.51 korona, csatornázási költség 4351.01 korona.

Az árnapéztár forgalma volt bevételben a múlt havi maradvánnyal együtt 1402022.07 korona, kiadása 122970.40 korona, maradvány 1279051.67 korona. A házipénztár bevétele volt 174914.51 korona, kiadása 149582.19 korona, maradványa 25332.32 korona. Az utépitési alap bevétele volt 25029.09 korona, kiadása 2271.40 korona, maradványa 22747.69 korona. A különféle alapok bevétele volt 804279.36 korona, kiadása 44979.49 korona, maradványa 759299.87 korona. Kövezetvám befolyt 4908.70 korona. Helypénz befolyt 5756.42 korona, összesen 10664.72 korona, kiadás volt 1866.56 korona, maradt tiszta jövedelem 8808.16 korona.

(Egyéb ügyek.)

A mértékhitelítő hivatalnál hitelesített 106 darab folyadék mérték, 726 darab hordó, 93 darab száraz tárgy mérő, 41 darab mérleg, 500 darab súly. Hitelesítési díj befolyt 781.06 korona.

Az állategészségügy kielégítő volt, veszett-ség egy kutyán állapított meg.

A nyári színház tető alá huzatott.

### Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1900. évi április hó 12-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

48. A nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium intézvénye Salacz Gyula polgármesterségének 25-ik évfordulója alkalmából hozott közgyűlési határozat jóváhagyása tárgyában.

Főjegyző helyett:

**Lócs Rezső,**  
aljegyző.

## TÖRVENYKEZÉS.

§ A második semmiségi panasz. A kir. kuria III. büntető tanácsában ma fordult meg a második semmiségi panasz az új bünvádi eljárás értelmében. A tanácsban Selley Sándor tanácselnök elnökölt, az ügy előadója Kelemen Mór kuriai bíró volt, a koronaügyészség képviselőjében pedig Katona Béla dr. koronaügyész helyettes jelent meg; védő nem volt jelen. Az előadó a következőképp ismertette az ügyet: Ez év január 20-ikán disznótör volt Becsey István szegedi tanyáján. A mulatságon, mely másnap reggelig tartott, hivatalosak voltak: Koszó István pályaőr, Máté József, Tóth István és Káposzta János. Hajnaltájban Máté József kiment küssé az udvarra. Mialatt künnjárt, Koszó István így szólt Tóth Istvánhoz:

— Hallja, olyan embert, mint kend, a szemétdombon is felszedek.

E szavaknál lépett ismét a szobába Máté István, s a sértést magára érte, rátámadt Koszó Istvánra:

— Hogy mondta keud?

— Nem kendre mondtam, hanem Tóth Istvánra.

— Azt sem engedem, hogy a barátomat bántsa.

S e szavakkal arcul ütötte Koszót, majd a bicsakja nyelével fejbe vágta úgy, hogy vér berkedt a nyomán. Koszó a másik szobába

menekült, s mialatt a homlokáról szivárgó vért mosogatta, megérkezett a felesége, aki hazahívta. Koszó el is ment vele, odahaza ledült egy küssé az ágyára, majd pedig elindult a malomba, hogy elhozza az örölt lisztet. Az utja arra vezetett el Becsey István háza mellett. Mikor a mulatozók meglátták, hívták vissza a torba, s biztatták, hogy béküljön ki Máté Józseffel. Koszó bement, Máté bort töltött, s odanyújtotta neki a békepotharát. De a haragos pályaőr visszalökte, kirántotta a revolverét, s rálőtt Máté Józsefre, kinek a golyó nyakába fúródott. Harmadnap belehalt.

A tárgyalás ez ügyben a szegedi esküdt-szék előtt folyt le. A kir. ügyész gyilkossággal vádolta Koszó Istvánt, de az esküdtek többsége csak szándékos emberölésben mondta ki hü-nösnek, mire az esküdtbíró 4 évi börtönre ítélte a vádlottat. Az ügyész megnyugodott, a védő ellenben a 92. enyhítő szakasz mellőzése miatt semmiségi panaszszal élt. E tényállás ismeretése után Katona Béla dr. koronaügyész helyettes rövid, de találóan indokolt beszédben arra kérte a kuriát, hogy a semmiségi panaszt, melynek semmi alapja nincs, vesse el. Negyedórai tanácskozás után Selley Sándor elnök kibírdette a kuria végzését, mely szerint a semmiségi panaszt elutasították.

## NAPIREND.

Április 11. Szerda. Róm. kath. naptár: Leo. — Protestáns naptár: Leo. — Görög-keleti naptár (márczius 29.): Márk püspök. — A nap kél 5 óra 4 perczkor, nyugszik 6 óra 26 perczkor. — A hold kél 3 óra 11 perczkor, nyugszik 3 óra 12 perczkor.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 751.4 milliméter, délután 2 órakor 752.4 milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órakor 9° + 12.2, délután 2 órakor 9° + 14.7. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DK. 5, délután 2 órakor N. 4. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor borult, csepeg. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 milliméter.

Időjósítás. A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Változó, enyhe, helyenként csapadék.

Szabadságharchozi emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület, 1-ső emelet) nyitva van mindennap délelőtt 8 óratól délután 6 óráig. Belepti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn délután 4—5, pénteken délután 4—5 és szombaton délelőtt 11—12 óráig. Helyiség: Ereklje-muzeum helyisége melletti ülésterem.

Április 12. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Április 16. A pankotai jótékony nőegylet műkedvelői előadása (Fehér Kereszt.)

Április 23. A gazdasági bank rendkívüli közgyűlése délután 6 órakor.

Április 30. Arad megye évnegyedes közgyűlése délelőtt 9 órakor.

Május 2. Körállatorvosválasztás Csermőn.

## IDEGENEK ARADON.

— Április 10. —

Fehér Kereszt szálloda. Krauzthar Emanuel utazó Bécs. — Elinger József utazó Budapest. — Csengery Jenő magánzó Budapest. — Féteri Ferencz utazó Budapest. — Heppenheim Ignátz gyáros Bécs. — Salzer Siegfried utazó Bécs. — Lukács Sándor kereskedő Török-Szt-Márton. — Háss Zsigmond fakereskedő Körösbánya. — Csizmadia Antalné magánzó Világos. — Fuchs Dezső utazó Bécs. — Reschofszyk Pál főhadnagy Kőszeg. — Wermer Gusztáv főhadnagy Temesvár. — Dominik Venczel utazó Prága. — Reiner Rezső utazó Bécs.

Vass szálloda. Hirsch Dezső utazó Bécs. — Deutsch Henrik utazó Budapest. — Lévy Mór utazó Budapest. — Deutsch Samu utazó Budapest. — Reich Miska utazó Budapest. — Fein Mór utazó Bécs. — Theisz Lajos áll. tanító Losoncz. — Erensohn Julius utazó Budapest. — Deák Pál kereskedő. Becskerek. — Bodó Ferencz színész Pancsova. — Roth Julius utazó Brünn. — Ratkovszky Gyula főmérnök Budapest. — Petrucz Juon jegyző Seprős. — Hannák Sándor jegyző Béél.

Központi szálloda. Holländer Samu birtokos Csermő. — Geisz József és neje jegyző Hidegkut. — Holz Ignátz utazó Hamburg. — Kurländer Albert utazó Nagyvárad. — Büchler Samu utazó Budapest.

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— A jegybank állása. Az osztrák-magyar bank ma tette közzé kimutatását az évi április 7-iki állásáról. Bankjegyforgalom: 1298,216,000 (—3,237,000) korona, ércértékkészlet: 1194 millió 258,000 (+ 2,563,000) korona, váltótárca: 293,702,000 (— 5,854,000) korona, lombard-

üzlet: 66,212,000 (— 607,000) korona, adómentes bankjegytartalék: 221,174,000 (+ 6 millió 593,000) korona.

### Uj-aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Uj-Arad, Április 10.

Az árak rohamos emelkedése fölkelte gazdáink érdeklődését, de azért áruikkal nem sietnek a piacra, mert szerintük most már jóval emelkedni fog annak ára.

Gyenge behozatal, mely jó kereslet mellett kelt el.

A mai hetipiaczon mintegy 500 métermázsza búzát és 600 métermázsza tengerit 10—20 fillérrel magasabb árban fizettek.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

1-ső minőségű buza 7.20—7.40.

Középmínőségű buza 7.00—7.20.

Tengeri 4.90—5.—.

Rozs névleges jegyzés 5.70.

Arpa névleges jegyzés 5.30.

Zab névleges jegyzés 4.50.

Az irányzat szilárd.

— Az aradi közti vaspálya és téglagyár részvénytársaság forgalmi kimutatása 1900. márczius 16-tól 31-ig. Személyszállítás 1900. márczius 16-tól 31-ig 17550 személy, bevétel 3423 korona 70 fillér, 1899. márczius 16-tól 31-ig 18643 személy, bevétel 3611 korona 30 fillér, 1900. jan. 1-től márczius 31-ig 100011 személy, bevétel 20429 korona 10 fillér, 1899. jan. 1-től márczius 31-ig 101274 személy, bevétel 20312 korona 70 fillér. Teherszállítás 1900. márczius 16-tól 15-ig 1295490 klg., bevétel 1441 korona 71 fillér 1899. márczius 16-tól 15-ig 1332520 klg., bevétel 1367 korona 86 fillér, 1900. január 1-től márczius 31-ig 5759660 kilogramm, bevétel 6213 korona 89 fillér, 1899. január 1-től márczius 31-ig 7462920 klg., bevétel 7564 kor. 10 fillér.

— Fizetésektelenségek. A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségeket jelenti: Breier B. és társa, Tiszafüred. — Rauchweg G. zella, Tarnow. — Schwartz Béla, Nagy-Várad. — Haimsohn Gy. Társa, Grande Entreprise pes pompes funébrés, Budapest. — Breuer Miksa vegyeskereskedő, Pápa. — Immerblum Kálmán, Rózsahegy. — Schlesinger Miksa, Nyiregyháza. — Markovics János, be nem jegyzett kereskedő, Ober-Radkersburg. Hacker Miksa, Sopron. — Hacker Sarolta, Sopron. — Hacker és Ulmann, bej. borkereskedő cég, Sopron. — Gámenczi Márton, Kolozsvár. — Klein testvérek, Kis-Várda.

### Budapesti áru és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, április 10.

Déltőzsde. A búzakinlát nagy, vételkedv jó. Szilárd irányzat mellett 30,000 métermázsza kerül forgalomba, 10 fillérrel magasabb árakon. Egyéb gabonanemű emelkedőben. Időjárás borongós.

Zárul 12 órakor:

Buza áprilisra . . . . .	8.—	8.01
Buza májusra . . . . .	8.—	8.01
Buza októberre . . . . .	8.03—	8.04
Rozs áprilisra . . . . .	6.88—	6.90
Rozs októberre . . . . .	6.98—	7.—
Zab áprilisra . . . . .	5.20—	5.22
Zab októberre . . . . .	5.48—	5.50
Tengeri májusra . . . . .	5.43—	5.45
Tengeri júliusra . . . . .	5.54—	5.55
Repcze augusztusra . . . . .	12.96—	13.—

Zárul 4 órakor:

Buza áprilisra . . . . .	7.85—	7.86
Buza májusra . . . . .	7.87—	7.88
Buza októberre . . . . .	7.95—	7.96
Rozs áprilisra . . . . .	6.80—	7.—
Rozs októberre . . . . .	6.85—	6.86
Zab áprilisra . . . . .	5.14—	5.16
Zab októberre . . . . .	5.45—	5.46
Tengeri májusra . . . . .	5.37—	5.38
Tengeri júliusra . . . . .	5.48—	5.50
Repcze augusztusra . . . . .	12.80—	12.90

Zárul 4 órakor: korona

Osztrák hitelrészvény . . . . .	731.40
Magyar hitelrészvény . . . . .	730.—
Leszámitolóbank részvény . . . . .	491.50
Rima-Murányi vasmű részvény . . . . .	625.—
Osztrák-magyar államvasuti részvény . . . . .	637.—
Közuti vasut . . . . .	652.—
Városi villamos vasut részvény . . . . .	336.—

## S z e s z ü z l e t.

— Április 10. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nvers szesz 111 korona, kicsinyben 113 korona, finomított szesz nagyban 114 korona, kicsinyben 116 korona hordó nélküli per 100 liter % beleértve 70 korona fogyasztási adót.  
Szárított moslák 11 korona métermázsánként.

## Budapest-kőbányai sertéskeresk. csarnok.

— Április 10. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 98.—100.— filig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — filig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 107.—108.— filig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 104.—105.— filig. Fialat könnyű páronként 250 kilogramm terjedő sulyban 104.—105.— filig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli sulyban — filig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő sulyban 103.—104 filig.

Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban — filig. Közép páronként 250—320 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 250 kilogramm terjedő sulyban — filig. Romániai eredeti (Stachl) Nehéz páronként 240 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő sulyban — filig.

Szerbiai: Nehéz páronként 260 kilogrammon felüli sulyban 104.—105.— filig. Közép páronként 240—260 kilogramm sulyban 103.—104.— filig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő sulyban 102.—103.— filig.

Megjegyzés: A fent jegyzett árak suly szerint és pedig a szokászerű levonások mellett, egy kilogramm sulyra fillérekben értendők. — Szokászerűleg a hizott sertések teljes (brutto) sulyából az életre páronként 45 kilogramm vonandó le. A sertések vételárából a vevő javára 4% vonandó le. A sertések osztályozásánál azok teljes (élő) sulya vétetik irányadóknak.

Sertéslétszám: Április hó 7-én volt készlet 33410 darab, április hó 8-án főlhajtattott 1101 darab, április hó 8-án elszállított 875 darab, április hó 9-én maradt készletben 33636 darab. Uzlet: Kellemes.

## Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1900. április 10.	
Magyar aranyjárdék 40/0	97.30
Magyar koronajárdék 40/0	93.70
Magyar arany 4 1/2 0/0	101.—
Magyar ezüst 4 1/2 0/0	99.75
Magyar keleti vasút	99.50
Magyar földtehermentesítési kötvény	92.75
Magyar italmegváltási kötvény	98.10
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	94.—
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	165.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	139.50
Osztrák papírdarék	99.15
Osztrák járdék ezüst	99.—
Osztrák járdék arany	98.50
Koronajárdék	99.20
1860-iki államsorsjegyek	136.—
Osztrák-magyar bankrészevény	1780.—
Magyar hitelbank részevény	730.—
Osztrák hitelintézet részevény	732.—
Osztrák-magyar államvasút	638.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.28
Német birodalmi marka	118.45
London	242.85
Páris	96.40

## C S A R N O K.

## Don Juan első föllépése.

— Novella. —

Írta: Léon de Tinseau.

— Francziacól. —

(Folytatás.)

Utítársnóm azonban nem igen látszott ijednek. Levette kalapját s a kocsilámpája oly remek szöke hajat világított meg, a melyet még sohase láttam. Kár, hogy egy kendővel, mely andalító illatot terjesztett, ismét eltakarta az aranszínű ékességét. A szemközti ülésen ágyat készített magának s kényelembé kelyezkedve láttatta fekete bársony kis cipőjének hegyét... Mit huzhatott bábra, ha már Poitou-ban is így öltözködik.

— Megbocsát uram, — szólalt meg — egész éjjel fenn voltam s habár ez többször is megcsik velem, mégis el vagyok fáradva.

Ez nagyvilági hölgy! Istenem, miről is beszélgessek vele? — gondoltam magamban.

Szerencsémre ő kezdte meg a társalgást. Hiába, a nagy világ hölgyei értenek ilyesmire egjobban.

— Ismeri közelebből Lenclotre-ékat? — kérdezte utítársnóm. Csinos kis házuk van.

Csinos kis ház! Lenclotre-ék kastélya az

én szememben hercegi palota volt. Így jár az ember, ha nem látott semmit a világból. Elhátároztam, hogy azért se maradok hátra blazirtságban.

— Persze, — feleltem tehát a legnagyobb nyugalommal, miközben a hölgy felé hajoltam. a mennyire már a tisztesség s a karszija, melyre támaszkodtam, megengedte, nem rossz lakás, csak egy kissé szűk.

— Főleg rosszul van elrendelve s köztünk legyen mondva, nem jó karban tartják. Nem hiszem, hogy nagy vagynok volna.

— Oh, feleltem szerényen, legfeljebb 60.000 frank évi jövedelmük lehet.

Ugy tetszett, hogy utítársnóm bizonyos érdeklődéssel vizsgált.

— Igaz ugyan, folytattam óvatosan egy kényes ténre vive át a beszédet, hogy a fiatal Lenclotre-né valamikor nagy vagyont is örökölt.

— Természetes, nem is erényeiért vette el a gróf. Bizonyára nem jó szemmel nézték a házasságot az ön vidékén, hol még az olyan elavult nézetek uralkodnak.

Tyűh! hisz ez egészen Faubourg-Saint-Germain izű s én azt hittem, hogy Letondu cukorgyáros urnak idősebb leányával van dolgom.

— Oh, a mi ezt illeti, feleltem egy diszkrét sóhajtással, bizony megütközött ezen a házasságon az egész vidék. Többször hallottam, a mint ezt atyám, ki még a régi nézetek híve, említette és házzátette.

Még nem tudtam, hogyan végezzem szavaimat, midőn szerencsémre közbevágtott utítársnóm kérdésével:

— Kedves atyja még fiatal, ugy-e?

Ime így jár az ember, ha a bajusza szöke s még erős világításnál is alig látszik! Fogadni mernék, hogy tizenöt évesnek gondolt engem.

— Én ön, — folytatta — hány éves ön?

— Huszonkét éves, asszonyom.

Először történt, hogy meghamisítottam életkoromat. Sajna! azóta is megesezt velem; de nem hogy öregbítsem magam.

— És Párisban lakik?

— Igen, asszonyom. A Grenelle-utczában.

Ez egyszer csak félig hazudtam, mert a Bon Lafontaine hotelban készen állott számomra egy szoba. Anyám egy kívánta, hogy ilyen klastromszerű lakásom legyen. De mit csinállok, ha a beszéd Párisról folyik? Egyetlen egyszer voltam ott kis koromban, az 1885-iki kiállítás alkalmával. Szerencsémre a sors kedvezni látszott nekem, talán nagyon is.

— Uram, — szolt az ismeretlen, egy elfojtott ásitással még egyszer láttatva fehér fogait, — bevallom, alig bírok már ellentállni az álomnak. Legyen szives, kérem, a lámpa függőnyét lebecsátani...

Egy regényben, melyet még a collegium falai között olvastam, a szerző egy egészen hasonló jelenetet ír le, a különbség csak az volt, hogy ott a férfi és nő vasuti kocsi helyett bouloirban volt, s a férfit nem a lámpafüggöny lebecsátására, hanem az ablak betevésére kérték fel. Ezután három pontozott sor következett, mire a szerző folytatta:

„Midőn az elválás ideje közeledett, a hölgy kedvesen hozzásimulva, elkísérte a férfit a titkos ajtóig, mely a rózsaillesatos kertből a szabadba nyílt. Azután így sóhajtott fel:

„Oh Palikám, milyen rossz volna maga, ha most elfelejtene.“

Tény, hogy ezek két órával ezelőtt uramnak és asszonyomnak czimezték egymást; ha tehát egy hölgy azt állítja, hogy a világosság neki kellemetlen, tudja is, hogy mire adja magát és hogy mit kíván. De az a három pontozott sor? ... Ez olyan, mint a gyógyszerészeknél az „utasítás szerint“. Ha az ember ismeri az utasítást, könnyű dolog; de a gyógyszerészetből csak a herbatheát ismertem. Az ördögbe is, a kaczer hölgygyel! miért nem szállt be egy női szakaszba, a mint minden illedelmes hölgy a mi vidékünkéről tette volna. De mégis, semmi habozás! Reggel 5 óra 30 perczkor, a rózsaillesatos kertben, azaz a vasuti pályaudvaron, kell hogy ő is sóhajtson... Oh! szegény kuzinom! már is hütlenség. De hát az én hibám ez? És különben alig egy órája, hogy beléptem az életbe.

Homály uralkodott a kocsiiban s így alig vehettem ki jövendőbeli áldozatom körvonalait.

Termete magas volt, kissé erős talán, de még sohase láttam arczának és ajkainak pirjáhozhasonlót — noha ma már sokkal szebbet is állítanak elő. Alig hallható köszönöm-et mondott s aztán egy kis nyújtózkodás után, aludni készült vagy inkább úgy tett, mintha aludnék, hogy fölbátoritson engem. Bevallom, alig tehetett volna már többet.

A mi engem illet, szörnyüség zavarban voltam. A collegiumból való kiszabadulásom óta megtanítottak, ugy a hogy, lovagolni, négyest táncolni — keringőt még nem mertem próbálni — s a szalonon is átmentem volna a nélkül, hogy a hölgyek uszályát taposnám. De elfelejtettek megtanítani arra, hogy mi a kötelessége egy jól nevelt fiatal embernek, ki éjnek idején egyedül utazik egy csinos, fiatal asszonnyal, midőn ez megkéri, hogy függőnyöze le a lámpát. Esküszöm, hogy ebben a pillanatban szívesen leugrottam volna a vonatról, ha biztos vagyok benne, hogy csak a lábam török ki!

Oh szerencse! a vonat hosszú füttye jelzi, hogy állomáshoz közeledünk. Így áldottam haddan a szünóra csengőjét, mikor oly leczkét kérdeztek tőlem, melyet nem tudtam. A vonat meglassította menetét s megállt. Nehány utas a vonat mentén futkosva helyet keres. Oda szerettem volna nekik kiáltani:

— Az isten szerelmére! ide szálljanak be. Van itt elég hely! Szükség esetén átengedem az enyémet.

— Oh! persze! Azok az ügyetlenek már teli szakaszba szorultak be. Elindultunk. Megint csak egyedül maradtunk. Utítársnóm megváltoztatta helyzetét. Mikor mondom, hogy nem aludt!

Haute-Vienne-ben hűvösek a novemberi esték. De biztosítom önöket, hogy nem fázlom. Nevetségesnek láttam magam. Hogy miért? Igazán, nem tudnám megmondani; de mindenestre az voltam. Minek is mondtam magamat huszonkét évesnek! Most kedvem lett volna neki odakiáltani:

— Tudja meg, kérem, hogy ez nem igaz! Az elmúlt esztendőben béráltak csak! Koromhoz képest igen nagy vagyok!

(Vége következik.)

## Vasuti közlekedés.

— Érvényes, 1899. évi október hó 1-től. —

ARADRÓL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Szm. sz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Szm. sz. tv. délután	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. sz. tv. délután	8.48
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsinig délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.06
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. e.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Személyvonat reggel	7.15	Személyvonat reggel	8.46
Vegyesvonat délután	4.16	Vegyesvonat este	7.49
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Borossebesről szv. reg	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Borossebesig szv. du.	5.20	Személyvonat este	7.—

## Városi színház.

Bérlet 170. sz.

Páros.

Szerdán, 1900. évi április hó 11-én:

## A baba.

Operette 4 felvonásban. Írta: Ordonneau Maurice. Fordította: Reiner Ferencz. Zenéjét szerette: Audran Edmund.

## SZEMÉLYEK:

Lancelot ... Harmath J.	Alésia ... Rontai B.
Maximin ... Erczkövi K.	Chanterelle ... Gáthi K.
Hilarius ... Andorffy P.	Lorémois ... Hajnal D.
Hilariusné ... Tolnainé.	Balthasar ... Czakó V.

Kezdete 7 órakor.

# Divat

ujdonságaink tavaszi kel-  
mékben, selymekben meg-  
érkeztek.

Legujabb diszek és  
csipkék.

**Szőnyeg,**  
függöny,

paplan,

matraczok,

a legjobb minőségben és nagy  
választékban kaphatók.

Vászon és asztalneműek,  
törülközők, damasztok,

menyasszonyi \*\*

\*\*\* kelengyék

szolid kivitelben és dus vá-  
lasztékban állandóan raktáron  
vannak.

## Fegyházban

kötött gyermek, női és férfi  
harisnyáinkat daczára a foly-  
tonos áremelkedéseknek elő-  
nyös vétel folytán továbbra is  
régii árjegyzékünk szerint  
árujuk.

## Napernyők

a legnagyobb választékban már  
1 frt 25 krtól kezdve kaphatók.

Valódi

**carlsbadi**

glace kesztyük a legjobb mi-  
nőség

**4 gombbal**  
párja 95 kr.

Rosenbluh H. és Tsa

Arad,

Szabadság-tér 19.

1054/1900. pm.

### Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy kéröd-  
zőknek és sertéseknek Ausztriából  
Magyarországba való behozatala  
tekintetében jelenleg érvényes in-  
tézkedéseket tartalmazó 404. sz.  
állategészségügyi értesítő hivata-  
lomban az érdekeltek által meg-  
tekinthető.

Aradon, 1900. évi márczius 19.

Salacz,  
királyi tanácsos  
polgármester.

Magy kir. államvasutak.

13312—900 sz.

### Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy.  
kir. államvasutak részére a jövő  
1901. évben szükséges vasuti talp-  
fák szállítását biztosítani kívánván  
ezennel nyilvános pályázatot hir-  
det:

- a) 10,000 drb. 270 cm. hosszú  
I-ső rangú fenyő talpfa,  
b) 760,000 drb. 250 cm. hosszú  
I-ső rangú és  
c) 400,000 drb. 220 cm. hosszú  
II-od rangú tölgy-vagy büktalpfa  
szállítására.

Kedvező árak mellett a b) és c)  
alatt érintett talpfák szállítása há-  
rom évi idő tartamra is biztosítottik.

A szállításra vonatkozó részle-  
tes módozatokat magába foglaló  
„Pályázati felhívás“ valamennyi  
hazai kereskedelmi és iparkamará-  
nál, az országos iparegyesületnél,  
a kereskedelmi muzeum igazgató-  
ságánál, valamint a m. kir. állam-  
vasutak üzletvezetőségeinél megte-  
kinthető és a m. kir. államvasutak  
anyag és leltár beszerzési (A III.)  
szakosztálynál (Budapest, Andrásy-  
út 73. sz. II. emelet 44. ajtó) kap-  
ható.

A pályázati feltételek kiegészítő  
részét képező általános és különle-  
ges feltételek a m. kir. államvas-  
utak budapesti nyomtatványtáránál  
szerezhetők meg.

A szabályszerűen kiállított, iven-  
kint egy koronás m. kir. okmány  
bélyeggel ellátott ajánlatok lepe-  
cséttel és a borítékon ezen fel-  
irattal:

„Ajánlat 13312—900. számhoz“  
ellátva, legkésőbb folyó évi április  
hó 28-án déli 12 óráig a magyar  
királyi államvasutak anyag és leltár  
beszerzési szakosztályában át-  
adandók, illetve posta útján oda  
beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott  
mennyiség értékének 5%-a kész-  
pénzben vagy állami letétekre al-  
kalmas értékpapírokban az ajánla-  
tok benyújtására kitűzött határidőt  
megelőző nap déli 12 óráig az alól-  
írott igazgatóság budapesti főpénz-  
táránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, va-  
lamint az olyanok melyek nem  
pontosan, és nem részletes módo-  
zatok betartása mellett tételnek, va-  
lamint az olyanok is, a melyekre  
nézve az előírt bánatpénz le nem  
tételnek, nem vétetnek figyelembe.  
Budapest, 1900. márczius hó.

A magy. kir. államvasutak  
igazgatósága.

(Utánnymat nem díjaztatik.)

Dr. Singer János orvos és Rozvány György gyógyszerész

## Sterilizált gyermekei

gyógy- és pasteurizált tej termelése

ARADON,

Batthyányi és Kossuth-u. sarkán.

Telefon szám 286.

Sterilizált gyermekei. A legjobb gyermektápszer, nélkülözhetetlen oly anyák-  
nak, a kik gyermekeiket részben vagy egyáltalában nem táplálhatják, A cse-  
csemő korának megfelelően hígítva. Teljesen bakterium mentes. Az anyatej-  
nek megfelelő alkatrészekből áll. Minden egyes étkezésre való adag, légmen-  
tesen lezárt külön palackban, sterilizálva, egyszeri táplálásra szolgál.

1. számú	1—8	napos gyermeknek	1 napi adag	8 palack	48 fl.	1 palack	7 fl.
2. "	8—30	"	"	1 "	8 "	1 "	8 "
3. "	30—90	"	"	1 "	7 "	1 "	10 "
4. "	90—180	"	"	1 "	6 "	1 "	12 "
5. "	180—több	"	"	1 "	6 "	1 "	14 "

Pasteurizált tej. Minden kórokozó csiráktól mentes, kitűnő minőségű tiszta tej,  
közönséges használatra. 1 liter 28., 1/2 liter 16., fillér.

Gyomorbeteg részére könnyen emészthető tej. Pasteurizálva felforrálás nél-  
kül is élvezhető. 1 liter 60., Fél liter 34 fillér.

Tüdőbajosok részére való tej. A betegek zsírvesztését pótló rendkívül táplá-  
láló erejű tej pasteurizálva, felforrás nélkül is élvezhető 1 liter 60 fl. Fél  
liter 34 fill.

Édes savó. Gyomor és tüdőbetegek részére sterilizálva. 1 lit. 24., Fél liter 16 fl.  
Diabetikus betegek részére való tej. Cukor nélküli tej sterilizálva. 1 liter 1  
korona, 1/2 liter 1/2 korona.

Azonfelül megrendelésre készíttetik minden a gyógyászatban előforduló  
Gyógytej mint Kephir, Tropon, Somatose stb. tej mérsékelt áron és pontosan  
készítve.

169—1900. g. sz.

### Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági  
széke a szín- és bérház épület II-ik  
emeletén fekvő 3. számú 5 utcza  
szoba és megfelelő mellékhelyisé-  
gekből álló lakásnak folyó évi no-  
vember hó 1-től 3 évre való bér-  
beadása iránt folyó évi április hó  
17-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: 520 frt évi bér  
és havonként 2 frt 21 kr. vízhasz-  
nálati díj.

Bánatpénzül leteendő a kikiál-  
tási-ár 10%-a készpénzben vagy  
elfogadható értékpapírokban.

Az árverésen részt lehet venni  
szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a  
szóbeli árverés megkezdése előtt  
nyújtandók be s csak akkor vétet-  
nek figyelembe, ha azokhoz a bá-  
natpénz mellékelve van s ha az  
ajánlatot tevő kijelenti, hogy az  
árverési feltételeket ismeri és el-  
fogadja.

Az árverési feltételek a gazda-  
sági tanácsnok urnál az árverést  
megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági  
székének 1900. évi április hó 2-án  
tartott üléséből.

Kiadta:  
**Vannay,**  
aljegyző.

A női szépség emelésére,  
tökéletesítésére s fenn-  
tartására a legkiválóbb,  
teljesen ártalmatlan, vegy-  
tisztá és zsírmentes ké-  
szítmény a . . . . .

## Margit-Créme.

Rövid 1-10 alatt színtől szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtkát (mitesser) és min-  
den más bőrbajt. Kismiltja a ráncokat és himlőhelyeket: még koros egyéneknek is üde  
bájos arczszínt kölcsönöz.

**Hamisításoktól óvakodjunk.** Vannak értéktelen utánzatok és hamisítá-  
sok, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerül-  
nek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetési szöveg is az enyém-  
nek másolata. Az ilyen utánzatoktól tessék óvakodni és csakis oly készit-  
ményeket elfogadni, melyek czimeres védjeggyel vannak lezárva. —  
Készítményeim a nmeltóság m. kir. kereskedelmi miniszterium által 4960.  
sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. véd-  
jeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosi tekintélyek által ajánlatnak. Fe-  
lelőséget csakis az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalok.

**A Margit Crème,** miként az országos m. kir. che-  
miai intézet és központi vegykísérleti állomás vizsgálatai  
bizonyították, higgyant, ólmot nem tartalmaz, tehát egy tel-  
jesen ártalmatlan vegykészítmény. — Ára 50 kr., nagy 1 frt,  
szappan 35 kr., puder 60 kr., arovíz 50 kr., fogszappan 50 krajczár.

Üres tégelyek vissza nem vétetnek, sem meg nem töltetnek.

## Gutori Földes Kelemen

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Hamisításoktól óvakodjunk, csakis törvényes védjeggyel ellátott dobozok valódiak.

Kapható minden gyógyszertárban és illatszerekkereskedésben.



Fontos minden jó háziasszonynak!

Minták minden czikkből ingyen és bérmentve!

**BRAUN N. A.**

Minták minden czikkből ingyen és bérmentve!

Fontos az igen t. gazdaközönségnek.

**Kizárólag**

**festék és fénymázak raktárai**

József főherceg-ut 12. szám. ARADON. Fiók: Forray-utca 2/b. szám.

Helyi és megyei telefon 387.

Készpénzfizetéseknél 2% engedmény! olcsó árakból.

Legolcsóbb bevásárlási forrása: Csakis elsőrendű kül- és belföldi padló- és kocsifényező-mázaknak, ecsetek, bronzok, fedőlemezek, Carbolin, színes kátrány, kékkő, indiai hárs, stbnek. — Schramm Christóf-féle valódi borostyán padló-fénymáz és Linoleum padlózómancz valódi „vaslovag” jeggyel egy doboz 90 kr. BRAUN N. A.-féle (amerikai) „Villámpadlózómancz” kizárólagos főraktára és szétküldési helye. — Ezen padozat és butor fénylakk 5 év óta van forgalomban és óriási kedveltségét annak elterjedése és keresettsége a legjobban igazolja. Főbb tulajdonságai: tükörfényessége és simasága, szagtalan és mosható, azonfelül rögtöni száradása és könnyű kezelési módja. — Mert bádogtartányokban van, felesleges festés előtt átüriteni. Szállítása veszélytelen és olcsó. — Egy teljes kilót tartalmazó doboz 90 kr. **3 színben kapható.**

Vidékre díjtalan csomagolás!

1108/1900. pm.

## Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy kérőknek és sertéseknek Magyarországból Horváth-Szlavonországokba és Ausztriába való bevitele tekintetében fennálló érvényes intézkedéseket tartalmazó 405. számú állategészségügyi értesítő hivatalomban az érdekeltek által megtekinthető.

Aradon, 1900. évi márczius hó 24-én.

Salacz,  
királyi tanácsos  
polgármester.



444—1900. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-czikk 102. §-a értelmében ezennel közhirre teszi, hogy az aradi kir. járásbíróóság 3442. sz. végzése által Kirchberger Ferencz és több végrehajtók javára is, Zárits Miklós aradi lakos ellen 105 kor. 80 fil. és 11856 kor. tőke s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 936 koronára becsült butorok, szövetek és egyébből álló ingóságok, nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a helyszínén vagyis Arad, Salacz Gyula-utca 1. leendő eszközzésére 1900. évi április hó 17-ik napjának d. u. 5 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is el fognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Aradon, 1900. évi ápril hó 8. napján.

Ortutay Antal,  
bíróági végrehajtó.

1298



## KÁVÉHÁZI JELENET.

*Első vendég:* Pinczér, az Aradi Közlönyt kérem; nem hallja, az Aradi Közlönyt!

*Pinczér:* Hallom kérem, de az Aradi Közlöny kézben van. Már nem tudok elég Aradi Közlönyt járni. Tessék addig más lapot olvasni.

*Első vendég:* Olvasnék bizony, de egy ujságnak sincs olyan tiszta jó betűje, mint az Aradi Közlönynek. Nem jó az én szemem már, csak nagyon tiszta nyomást olvashatok.

*Második vendég:* Jó szeme van magának bátyám, és nem csupán a tiszta nyomásért szereti az Aradi Közlönyt, hanem azért, mert nem szeret mameluk ujságot olvasni és ez okból olvassa ezt a szokimondó lapot. Ez az ujság nem hizeleg se fölfelé se lefelé. Pinczér, nekem is hozzon Aradi Közlönyt.

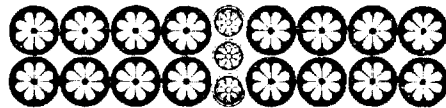
*Első vendég:* Hisz maga odahaza is olvashatja az Aradi Közlönyt.

*Második vendég:* Az ám, ha nem lenne annyi olvasni való abban a lapban és oly sokan nem volnának hozzá. Az anyjuk is olvassa, a lányok is, úgy hogy otthon csak nehezen juthatok hozzá. Amióta az Aradi Közlöny tizenkét oldalon jelenik meg, még nehezebben kerül ki az olvasó kezéből. Azt hiszem, hogy a lapot csupa ravaszgárból csinálják folyton nagyobbra, hogy annál nehezebben lehessen hozzájutni. Ez által szaporodnak az előfizetők oly hallatlan módon.

*Pinczér:* (hozza az Aradi Közlönyt, mely után mindkét vendég nyul.) Kérem, kérem, hisz önök szétépítik a lapot. Ha megengedik, kiveszem a ramából és kétfelé osztom, akkor mindketten olvashatják. Nem vagyok-e én bölcs Salamon?

*Első vendég* (indignálódva): Maga egy konfidens pinczér. (Második vendéghez fordulva) Kérem csak olvassa a Közlönyt. Elmegyek az Aradi Közlöny kiadóhivatalába és megrendelem ezt a szép, formás, friss ujságot. Kelleme-sőbb meglepetést úgy sem okozhatok a feleségemnek.

*Harmadik vendég:* Engedje meg kérem, hogy én rendeljem meg a számára, én úgy is gyűjtök előfizetőket. (Magában.) Pompás, meg van az öt előfizető, hogy fog örülni a feleségem Mikszát Kálmán Jó palócok című nagy diszművének, melynek bolti ára 50 korona, s melyet öt új előfizetőért ingyen ad az Aradi Közlöny.



6410/1899. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhirre teszi, hogy az Aradi ipar és népbank végrehajtónak, Aletyán Márta ferj. Pálinkás Száváné végrehajtást szenvedő elleni 625 frt tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén levő, Aradon, Prohászka-dűlőben és illetve Miklós-utca 67. sz. a. fekvő, az aradi 3130. sz. tjkvben A + 2. sor 5999. hrsz. ingatlanra 34 frtban és az aradi 1986. sz. tjkvben A + 1. sor 2484. hrsz. egész, tehát a társtulajdonos Pálinkás Szávát illető ingatlan részre is. 706 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1900. évi május hó 4-ik napján d. u. 3 órakor ezen kir. tvszék árverelési termében (48. sz. ajtó) megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsáranak 10 %-át vagyis 3 frt 40 krt és illetve 70 frt 60 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfo-lyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rend. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1899. évi november hó 10-én.

Az aradi kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Bilkei,  
kir. tv. bíró.

1294

